



## **CORDLESS PAINT SPRAYER, AKKU-FARBSPRITZPISTOLE, PISTOLET À PEINTURE SANS FIL PFSA 20-Li A 1**

(GB)

### **CORDLESS PAINT SPRAYER**

Translation of the original instructions

(FR)

### **PISTOLET À PEINTURE SANS FIL**

Traduction des instructions d'origine

(CZ)

### **AKU STŘÍKACÍ MALÍŘSKÁ PISTOLE**

Překlad originálního provozního návodu

(SK)

### **AKU STRIEKACIA PIŠŤOĽ NA FARBU**

Překlad originálního návodu na obsluhu

(DK)

### **BATTERIDREVET SPRØJTEPISTOL**

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(DE)

### **AKKU-FARBSPRITZPISTOLE**

Originalbetriebsanleitung

(NL)

### **ACCU-VERFSPUITPISTOOL**

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(PL)

### **AKUMULATOROWY PISTOLET DO FARB**

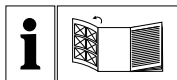
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(ES)

### **PISTOLA PULVERIZADORA RECARGABLE**

Traducción del manual de instrucciones original

IAN 354661\_2010



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

DE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

FR

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

ES

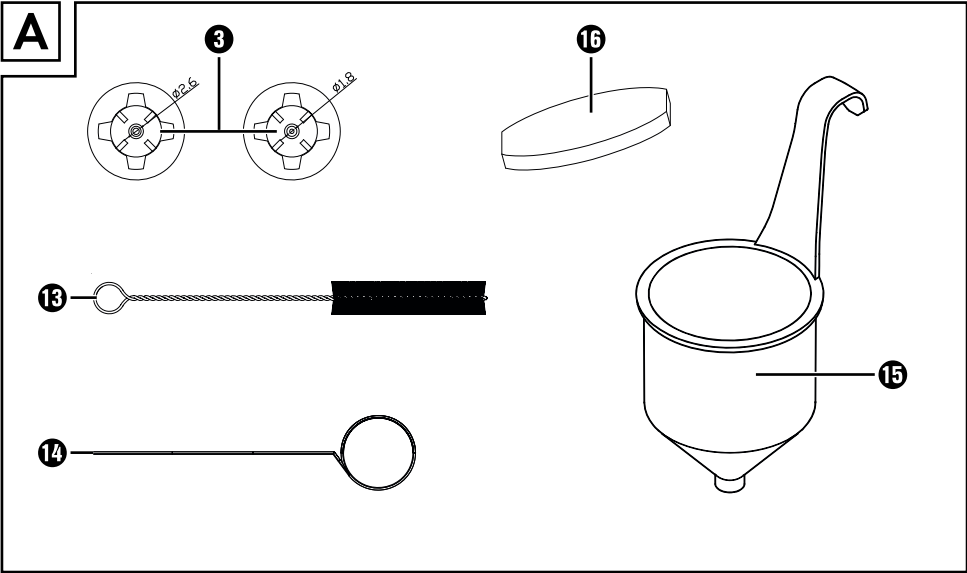
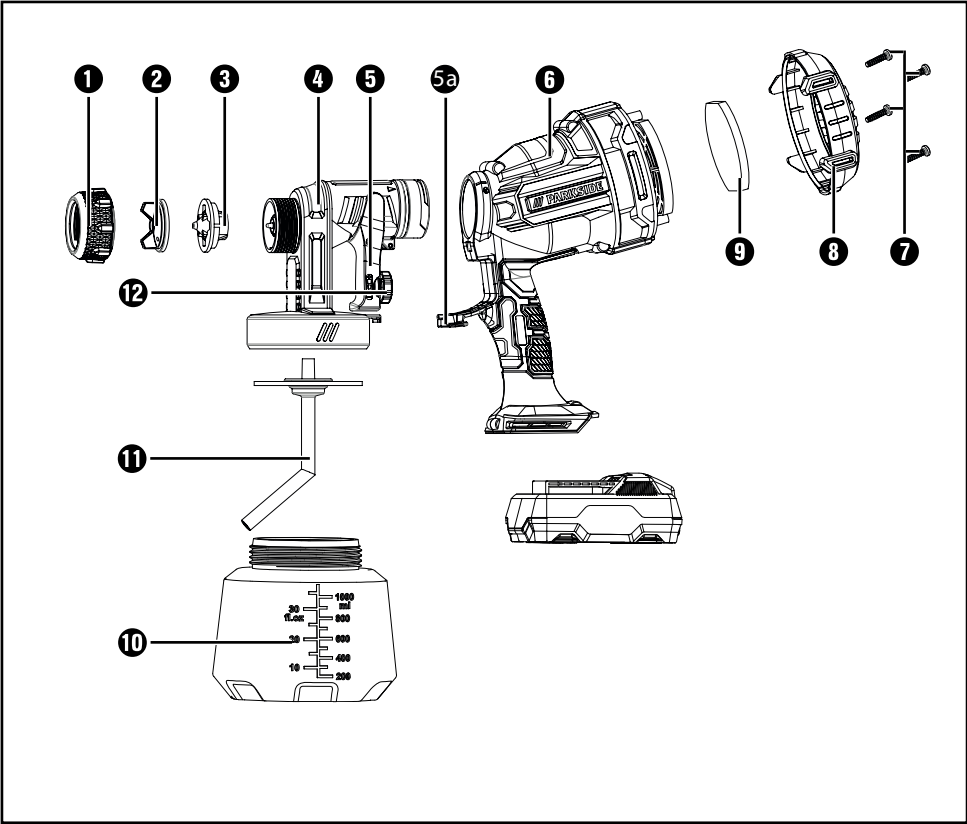
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

---

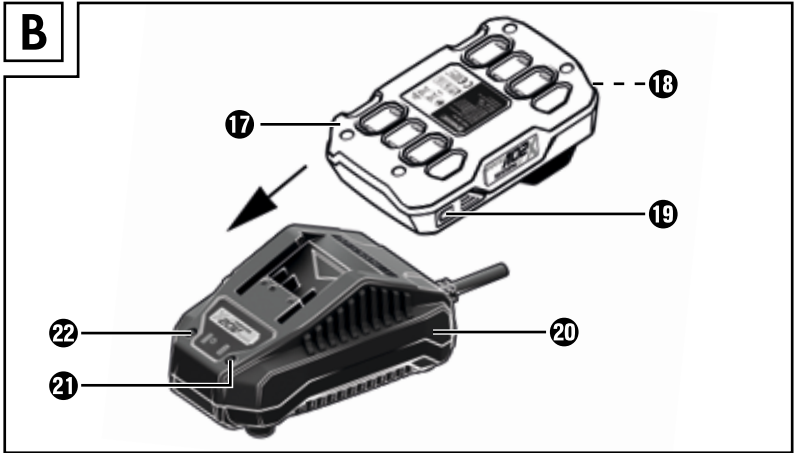
DK

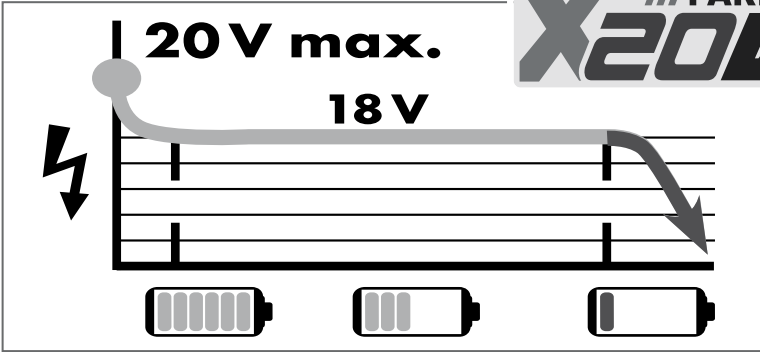
Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

GB	Translation of the original instructions	Page	1
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	15
FR	Traduction des instructions d'origine	Page	29
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	45
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	59
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	73
SK	Překlad originálneho návodu na obsluhu	Strana	87
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	101
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	115



**B**





**Alle Parkside Geräte und die Ladegeräte PLG 20 A1/PLG 20 A4/PLG 20 B1/PLG 20 A2/PLG 20 A3/PDSLG 20 A1 der X20V Team Serie sind mit dem Akku-Pack PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3 kompatibel.**

**All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/PLG 20 A4/PLG 20 B1/PLG 20 A2/PLG 20 A3/PDSLG 20 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/PAP 20 A2 / PAP 20 A3 /PAP 20 B1/PAP 20 B3 battery pack.**

**Tous les outils Parkside et les chargeurs PLG 20 A1/PLG 20 A4/PLG 20 B1/PLG 20 A2/PLG 20 A3/PDSLG 20 A1 de la série X20V Team sont compatibles avec la batterie PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.**

Ladezeiten Charging times Temps de charge	2 Ah Akku Battery pack Batterie PAP 20 A1/B1	3 Ah Akku Battery pack Batterie PAP 20 A2	4 Ah Akku Battery pack Batterie PAP 20 A3/B3
<b>max. 2,4 A</b> Ladegerät PLG 20 A1/A4/B1 Charger Chargeur	60 min <hr/> 2,4 A	90 min <hr/> 2,4 A	120 min <hr/> 2,4 A
<b>max. 3,5 A</b> Ladegerät PLG 20 A2 Charger Chargeur	45 min <hr/> 3,5 A	60 min <hr/> 3,5 A	80 min <hr/> 3,5 A
<b>max. 4,5 A</b> Ladegerät PLG 20 A3 Charger Chargeur	35 min <hr/> 3,8 A	45 min <hr/> 4,5 A	60 min <hr/> 4,5 A
<b>max. 4,5 A</b> Ladegerät PDSLG 20 A1 Charger Chargeur	35 min <hr/> 3,8 A	45 min <hr/> 4,5 A	60 min <hr/> 4,5 A

# Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Intended use .....	2
Features .....	2
Package contents .....	2
Technical specifications .....	2
<b>General power tool safety warnings</b> .....	<b>3</b>
1. Work area safety .....	4
2. Electrical safety .....	4
3. Personal safety .....	4
4. Power tool use and care .....	5
5. Use and handling of the cordless electrical power tool .....	5
6. Service .....	5
<b>Additional safety instructions for paint spray guns</b> .....	<b>6</b>
Original accessories/auxiliary equipment .....	6
Safety guidelines for battery chargers .....	7
<b>Working procedures</b> .....	<b>7</b>
Viscosity .....	7
Preparing the spray surface .....	8
<b>Before use</b> .....	<b>8</b>
Charge battery pack (see fig. B) .....	8
Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance .....	8
Checking the battery charge level .....	8
<b>Setting up</b> .....	<b>8</b>
Assembly/disassembly .....	8
Selecting/changing the nozzle .....	8
Filling with spray material .....	9
Switching the appliance on/off .....	9
Adjust spray pattern .....	9
Selecting a jet type .....	9
<b>Maintenance and cleaning</b> .....	<b>9</b>
Cleaning/replacing the air filter .....	10
<b>Disposal</b> .....	<b>10</b>
<b>Kompernass Handels GmbH warranty</b> .....	<b>11</b>
<b>Service</b> .....	<b>12</b>
<b>Importer</b> .....	<b>12</b>
<b>Original Declaration of Conformity</b> .....	<b>13</b>
<b>Ordering a replacement battery</b> .....	<b>14</b>
Telephone ordering .....	14

# CORDLESS PAINT SPRAY GUN PFSA 20-Li A1

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

## Intended use

This appliance is suitable for applying paint, lacquers and glazes. The use of easily flammable, combustible paints, lacquers or thinners is strictly prohibited. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. This appliance is intended for domestic use only.

## Features

(see illustration on fold-out page)

- ❶ Union nut
- ❷ Nozzle head
- ❸ Nozzle
- ❹ Spray unit
- ❺ Trigger
- ❻ Catch
- ❼ Motor unit
- ❽ Screws
- ❾ Air filter cover
- ❿ Air filter
- ⓫ Paint cup
- ⓬ Riser pipe
- ⓭ Spray volume adjusting wheel

## Fig. A

- ❮ Cleaning brush
- ❯ Cleaning needle
- ❰ Measuring cup
- ❱ Replacement air filter

## Fig. B

- ❷ Battery pack\*
- ❸ Release button
- ❹ Battery charge level button
- ❺ High-speed charger\*
- ❻ Red control LED
- ❼ Green control LED

## Package contents

- 1 cordless paint spray gun
- 2 nozzles \*1 1 x 1.8 mm, 1 x 2.6 mm
- 1 viscosity measuring cup
- 1 cleaning needle
- 1 cleaning brush
- 1 set of operating instructions
- 1 filter

\*1 1 x prefitted

## Technical specifications

### Cordless paint spray gun PFSA 20-Li A1


Rated voltage	20 V $\overline{=}$ (DC)
Flow rate	700 ml/min (water)
Paint cup	1000 ml
Max. viscosity	70 DIN/s

### Battery PAP 20 A1 \*

Type	LITHIUM ION
Rated voltage	20 V $\overline{=}$ (DC)
Capacity	2 Ah
Cells	5

## High-speed battery charger PLG 20 A1 \*

### INPUT

Rated voltage	230-240 V ~, 50 Hz (AC)
Rated power consumption	65 W
Fuse (internal)	3.15 A 

### OUTPUT

Rated voltage	21.5 V --- (DC)
Rated current	2.4 A
Charging time	approx. 60 min
Protection class	II/□ (double insulation)

\* BATTERY AND CHARGER ARE NOT INCLUDED

### Noise and vibration data



Noise measurement value determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level	$L_{pA} = 72$ dB (A)
Uncertainty	K = 3 dB
Sound power level	$L_{WA} = 83$ dB (A)
Uncertainty	K = 3 dB

### Wear ear muffs!

Total vibration value of the handle	$a_h < 2.5$ m/s <sup>2</sup>
Uncertainty	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>

### Symbols on the appliance

	Always wear safety goggles.
	Always wear a mask.

### NOTE

- ▶ The vibration emission value given in these instructions has been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

### WARNING!

- ▶ The vibration emission value may differ from the stated value during actual use of the power tool, depending on of the manner in which the power tool is being used.
- ▶ Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



## General power tool safety warnings



### WARNING!

- ▶ Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.**  
Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.



## 2. Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## 3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

#### 4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits, etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### 5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paper-clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.  
Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.



**CAUTION! RISK OF EXPLOSION!**  
Never charge non-rechargeable batteries.



**Protect the rechargeable battery from heat (including continuous exposure to sunlight), fire, water and moisture.** There is a risk of explosion.

#### 6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Additional safety instructions for paint spray guns

- Keep your work area clean, well lit and free of paint and solvents, cloths and other flammable materials. Possible risk of spontaneous combustion. Have a fully functioning fire extinguisher available at all times.
- Ensure adequate ventilation in the spray area and sufficient fresh air in the entire room. Evaporation of flammable solvents will cause an explosive environment.
- Do not spray or clean with materials whose ignition point is lower than 21 °C. Use water-based materials, non-volatile hydrocarbons or similar materials. The evaporation of volatile solvents will cause an explosive environment.
- Do not spray near ignition sources such as static electric sparks, open flames, ignition flames, hot items, motors, cigarettes or sparks caused by plugging in/unplugging power cables or by operating switches. These ignition sources could ignite a fire in the environment.
- Do not spray any material if you do not know whether it is potentially dangerous. Unknown materials can cause hazardous conditions.
- Wear additional personal protective equipment such as suitable gloves and a protective mask/respirator when spraying or when handling chemicals. Wearing appropriate protective equipment for the conditions reduces your exposure to dangerous substances.

- Be aware of the potential hazards of the sprayed material. Note the markings on the container and the manufacturer's information on the spray material you are using, including the instructions to use personal protective equipment. Follow the manufacturer's instructions to reduce the risk of fire and injuries caused by poisons, carcinogens, etc.
- The spray gun must not be used for spraying flammable substances. Do not clean spray guns with flammable solvents.

### **WARNING!**

- ▶ Pay attention to the dangers that can be caused by the sprayed substance and also observe the labels on the containers or the instructions given by the manufacturer of the substance.

## Original accessories/auxiliary equipment

- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.

### **WARNING!**

- Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE. This can lead to electric shock and fire.

## Safety guidelines for battery chargers

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.



The charger is suitable for indoor use only.

### **ATTENTION!**

- ◆ This charger can only charge the following batteries: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.
- ◆ A current list of battery compatibility can be found at [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

## Working procedures

### Viscosity

This appliance can process spray materials up to max. 70 DIN/sec (viscosity). You can determine the viscosity (thickness) of the substance with the supplied measuring cup using a simplified measuring procedure.

- ◆ Fill the supplied measuring cup to the brim with the spray material.
- ◆ Remove the measuring cup from the spray material and allow the liquid to run out.
- ◆ Measure the time (in seconds) until the stream of liquid stops. This time is called "DIN seconds (DIN/sec)".
- ◆ If the value is too high, gradually thin the spray material by adding small amounts of a suitable thinning agent and mixing the liquid.
- ◆ Measure the DIN seconds again. Repeat the process until you measure a viscosity of less than 70 DIN/sec.

### NOTE

- ▶ Do not exceed the maximal viscosity of the appliance. The spray material must not be too thick. Otherwise, the appliance might clog.
- ▶ Ensure that the spray material and thinning agent are compatible. Using an unsuitable thinning agent may cause clots that clog the appliance. Never mix synthetic resin varnishes with cellulose thinners.
- ▶ To find out which thinning agent is suitable for your spray material (water, paint thinner), refer to the manufacturer's notes provided with the spray material.
- ▶ Granular products and products containing solids must not be sprayed. Their abrasive effect shortens the service life of the appliance.

## Preparing the spray surface

- ◆ Cover the area around the spray area thoroughly and over a wide area. Any surface that is not masked could become contaminated.
- ◆ Make sure that the spray surface is clean, dry and free of grease.
- ◆ Polished surfaces should be lightly sanded and the sanding dust removed.

## Before use

### Charge battery pack (see fig. B)

#### **⚠ CAUTION!**

- ▶ Always unplug the appliance before you remove the battery pack **17** from or connect it to the charger.

#### **NOTE**

- ▶ Never charge the battery pack at an ambient temperature of below 10°C or above 40°C. If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level must be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0°C and 50°C.

- ◆ Insert the battery pack **17** into the high-speed charger **20**.
- ◆ Insert the power plug into the socket. The red control LED **21** lights up to indicate that the appliance is charging.
- ◆ The green LED **22** indicates that the charging process is complete and the battery pack **17** is ready.
- ◆ Push the battery pack **17** into the appliance.

## Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance

### Attaching the battery pack

- ◆ Push the battery pack **17** into the handle until it clicks into place.

### Removing the battery pack

- ◆ Press the release button **18** and remove the battery pack **17**.

## Checking the battery charge level

- ◆ Press the battery charge level button **19** to check the charge level of the battery. The status is indicated in the adjacent battery display LED as follows:  
 RED/ORANGE/GREEN = maximum charge  
 RED/ORANGE = medium charge  
 RED = low charge - charge the battery

## Setting up

### Assembly/disassembly

- ◆ Move the ▶ mark on the spray unit **4** to the U mark on the motor unit **6**. Now, turn the spray unit **4** until the ▶ mark on the spray unit **4** locks into the U mark on the motor unit **6**.
- ◆ Release the catch **5a**. Turn the ▶ mark on the spray unit **4** to the U mark on the motor unit **6** to separate the two units.

### Selecting/changing the nozzle

Nozzle	Use
1.8 mm nozzle <b>3</b>	all types of paints and lacquers
2.6 mm nozzle <b>3</b>	viscous spray material

- ◆ Undo the union nut **1** completely and remove it from the spray unit **4**.
- ◆ Fit the desired nozzle **3** onto the nozzle head **2**.
- ◆ Screw the union nut **1** back onto the spray unit **4**.

## Filling with spray material

- ◆ Unscrew the paint cup ⑩ from the spray unit ④.
- ◆ To work on a horizontal object, place the riser pipe ⑪ in front, facing the nozzle head ②. To work overhead, place the riser pipe ⑪ at the back, facing the motor unit ⑥.
- ◆ Fill the paint cup ⑩ with the spray material and screw it firmly onto the spray unit ④.

## Switching the appliance on/off

### Working methods

- ◆ Hold the spray gun at a constant distance from the object. The ideal spraying distance is approx. 15 cm.
- ◆ Work out the best settings by carrying out a test.
- ◆ Do not switch the appliance on/off over the spray surface. Rather, start/end the spraying process approx. 10 cm from the spray surface.

### Switching on

- ◆ To switch on, pull the trigger ⑤ and keep it pressed in.

### Switching off

- ◆ To stop spraying, simply release the trigger ⑤.

## Adjust spray pattern

### Set the spray rate

- ◆ Turn the spray volume adjusting wheel ⑫ to the desired position:
- ◆ (-) = minimum spray rate
- ◆ (+) = maximum spray rate

### NOTE

- ▶ We recommend starting at the minimum setting.

## Selecting a jet type

- ◆ Undo the union nut ①.
- ◆ Turn the protruding parts of the nozzle head ② so that they point to the desired symbol on the spray unit ④.

The appliance has the following settings:

- round jet
- vertical flat jet
- horizontal flat jet
- ◆ Re-tighten the union nut ①.

## Maintenance and cleaning



**WARNING! RISK OF INJURY!** Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

### ATTENTION!

- ▶ Never immerse the paint spray gun completely in solvent.

### NOTE

- ▶ Thorough cleaning after every use is very important for safety and operation. Otherwise, the needle could get blocked and proper operation of the appliance cannot be guaranteed.
- Wear suitable gloves when cleaning.
- After every use, squirt water through the appliance.
- ◆ To clean the spray unit ④, nozzle head ②, nozzles ③ and the spray holes inside, use the supplied cleaning brush ⑬, cleaning needle ⑭ or a cloth. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- ◆ Store the device only in dry interior rooms.

## Cleaning/replacing the air filter

Check the air filter regularly **9**, otherwise malfunctions may occur.

- ◆ Remove the screws **7** from the air filter cover **8**.
- ◆ Remove the air filter cover **8**.
- ◆ Remove the air filter **9** and examine it for contamination.
- ◆ If necessary, shake out the air filter **9** and clean it under running water. Leave the air filter **9** to dry.

### NOTE

- ▶ If necessary, replace the air filter **9** with the replacement air filter **16**.
- ◆ Proceed in reverse order in order to reassemble the appliance.

## Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.



### Do not dispose of power tools in your normal household waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.



### Do not dispose of batteries in your normal household waste!

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or appliance to a nearby collection facility.

Please consult your local authorities regarding suitable disposal of worn-out power tools/battery packs.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

## Environmental compatibility and material disposal

- Paints and lacquers... are considered hazardous waste and must be disposed of accordingly.
- Observe the local regulations.
- Observe the manufacturer's instructions.
- Environmentally harmful chemicals must not be allowed to get into the ground, groundwater or any body of water.
- Spraying work next to bodies of water or adjoining surfaces thereof (catchment area) is therefore not permitted.
- When buying paints, lacquers... pay attention to their environmental compatibility.

## Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion).

This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

X 12 V and X 20 V Team Series battery packs come with a 3-year warranty valid from the date of purchase.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

### The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards



## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 354661\_2010.

## WARNING!

- ▶ Have the power tool repaired by the Service Centre or a qualified technician and only using genuine replacement parts. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

## NOTE

- ▶ Replacement parts not listed (such as the needle, nozzles, paint cup) can be ordered via our service hotline.

## Service

### Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 354661\_2010

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original Declaration of Conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

### Machinery Directive

(2006/42/EC)

### EC Low Voltage Directive

(2014/35/EU, charger only)

### EMC (Electromagnetic Compatibility)

(2014/30/EU)

### RoHS Directive

(2011/65/EU)\*

\* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

### Applied harmonised standards

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Type designation of machine:** Cordless paint spray gun PFSA 20-Li A1

**Year of manufacture:** 12-2020

**Serial number:** IAN 354661\_2010

Bochum, 10/12/2020



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the sense of further product development.

## Ordering a replacement battery

If you want to order a replacement battery for your appliance, you can do so easily via the Internet on [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) or by telephone.

Due to limited stocks, this item may sell out in a relatively short time.



### NOTE

- Online ordering of replacement parts might not be possible in some countries. In this case, please contact the Service hotline.

## Telephone ordering

**GB** Service Great Britain Tel.: 0800 404 7657

**IE** Service Ireland Tel.: 1890 930 034 (0,08 EUR/Min., peak · 0,06 EUR/Min., off peak)

To ensure a fast processing of your order, have the article number of your appliance to hand (e.g. IAN 354661) in case of questions. The article number can be found on the type plate or the title page of these instructions.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>16</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	16
Ausstattung .....	16
Lieferumfang .....	16
Technische Daten .....	16
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>17</b>
1. Arbeitsplatz-Sicherheit .....	18
2. Elektrische Sicherheit .....	18
3. Sicherheit von Personen .....	18
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	19
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs .....	19
6. Service .....	20
<b>Ergänzende Sicherheitshinweise für Farbspritzpistolen</b> .....	<b>20</b>
Originalzubehör/-zusatzgeräte .....	20
Sicherheitshinweise für Ladegeräte .....	21
<b>Arbeitshinweise</b> .....	<b>21</b>
Viskosität .....	21
Spritzfläche vorbereiten .....	22
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	<b>22</b>
Akku-Pack laden (siehe Abb. B) .....	22
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen .....	22
Akkuzustand prüfen .....	22
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>22</b>
Montage/Demontage .....	22
Düse wählen/wechseln .....	22
Spritzmaterial einfüllen .....	23
Gerät ein-/ausschalten .....	23
Spritzbild einstellen .....	23
Strahlart einstellen .....	23
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	<b>23</b>
Luftfilter reinigen/ersetzen .....	24
<b>Entsorgung</b> .....	<b>24</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>25</b>
<b>Service</b> .....	<b>26</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>26</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>27</b>
<b>Ersatz-Akku Bestellung</b> .....	<b>28</b>
Telefonische Bestellung .....	28

# AKKU-FARBSPRITZPISTOLE PFSA 20-Li A1

## Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Auftragen von Farben, Lacken und Lasuren geeignet. Jegliche Verwendung von leicht entzündbaren, brennbaren Farben, Lacken oder Verdünnungen ist unzulässig. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

## Ausstattung

siehe **Abbildung Ausklappseite**

- ➊ Überwurfmutter
- ➋ Düsenkopf
- ➌ Düse
- ➍ Spritzeinheit
- ➎ Abzughebel
- ➏ Verriegelung
- ➐ Motoreinheit
- ➑ Schrauben
- ➒ Luftfilterabdeckung
- ➓ Luftfilter
- ➑ Farbbecher
- ➑ Steigrohr
- ➑ Stellrad Spritzmenge

Abb. A

- ➑ Reinigungsbürste
- ➑ Reinigungsnadel
- ➑ Messbecher
- ➑ Ersatzluftfilter

Abb. B

- ➑ Akku-Pack\*
- ➑ Taste zur Entriegelung
- ➑ Taste-Akkuzustand
- ➑ Schnell-Ladegerät\*
- ➑ rote Kontroll-LED
- ➑ grüne Kontroll-LED

## Lieferumfang

- 1 Akku-Farbspritzpistole
- 2 Düsen \*1 1 x 1,8 mm, 1 x 2,6 mm
- 1 Viskositätsmessbecher
- 1 Reinigungsnadel
- 1 Reinigungsbürste
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Filter

\*1 1 x vormontiert

## Technische Daten

### Akku-Farbspritzpistole PFSA 20-Li A1

Bemessungsspannung	20 V --- (Gleichstrom)
Förderleistung	700 ml/min (Wasser)
Farbbecher	1000 ml
Max. Viskosität	70 DIN/sek

### Akku PAP 20 A1\*

Typ	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung	20 V --- (Gleichstrom)
Kapazität	2 Ah
Zellen	5

## Akku-Schnellladegerät PLG 20 A1 \*

### INGANG/Input

Bemessungsspannung 230–240 V ~, 50 Hz  
(Wechselstrom)

Bemessungsaufnahme 65 W

Sicherung (innen) 3,15 A

### AUSGANG/Output

Bemessungsspannung 21,5 V = (Gleichstrom)

Bemessungsstrom 2,4 A

Ladedauer ca. 60 min

Schutzklasse II / (Doppelisolierung)

\* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

### Geräusch und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel  $L_{pA} = 72$  dB (A)

Unsicherheit  $K = 3$  dB

Schalldruckpegel  $L_{WA} = 83$  dB (A)

Unsicherheit  $K = 3$  dB

### Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert des Handgriffs

$a_h < 2,5$  m/s<sup>2</sup>

Unsicherheit  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

### Symbole auf dem Gerät

	Tragen Sie stets eine Schutzbrille.
	Tragen Sie stets einen Atemschutz.

### HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden;
- ▶ Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

### WARNUNG!

- ▶ Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird;
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus sind zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



### WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## 1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckenfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

#### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**  
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



**Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.**  
Es Besteht Explosionsgefahr.



## 6. Service

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Ergänzende Sicherheitshinweise für Farbspritzpistolen

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, gut beleuchtet und frei von Farb- oder Lösemittelbehältern, Lappen und sonstigen brennbaren Materialien. Mögliche Gefahr der Selbstentzündung. Halten Sie funktionsfähige Feuerlöscher/Löschgeräte zu jeder Zeit verfügbar.
- Sorgen Sie für gute Belüftung im Spritzbereich und für ausreichend Frischluft im gesamten Raum. Verdunstende brennbare Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- Spritzen und reinigen Sie nicht mit Materialien, deren Flammpunkt unterhalb von 21 °C liegt. Verwenden Sie Materialien auf der Basis von Wasser, schwerflüchtigen Kohlenwasserstoffen oder ähnlichen Materialien. Leichtflüchtige verdunstende Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- Spritzen Sie nicht im Bereich von Zündquellen wie statischen Elektrizitätsfunken, offenen Flammen, Zündflammen, heißen Gegenständen, Motoren, Zigaretten und Funken vom Ein- und Ausstecken von Stromkabeln oder der Bedienung von Schaltern. Derartige Funkenquellen können zu einer Entzündung der Umgebung führen.
- Verspritzen Sie keine Materialien bei denen nicht bekannt ist, ob sie eine Gefahr darstellen. Unbekannte Materialien können gefährdende Bedingungen schaffen.

- Tragen Sie zusätzliche persönliche Schutzausrüstung wie entsprechende Schutzhandschuhe und Schutz- oder Atemschutzmaske beim Spritzen oder der Handhabung von Chemikalien. Das Tragen von Schutzausrüstung für entsprechende Bedingungen verringert die Aussetzung gegenüber gefährdenden Substanzen.
- Geben Sie acht auf etwaige Gefahren des Spritzguts. Beachten Sie die Markierungen auf dem Behälter oder die Herstellerinformationen des Spritzguts, einschließlich der Anforderung zur Verwendung persönlicher Schutzausrüstung. Den Herstelleranweisungen ist Folge zu leisten, um das Risiko von Feuer sowie durch Gifte, Karzinogene, etc. hervorgerufenen Verletzungen zu verringern.
- Die Spritzpistole darf nicht zum Spritzen brennbarer Stoffe verwendet werden. Spritzpistolen dürfen nicht mit brennbaren Lösungsmitteln gereinigt werden.

### **WARNUNG!**

- ▶ Achten Sie auf die Gefahren, die von dem verspritzten Stoff ausgehen können und beachten Sie ebenfalls die Aufschriften auf den Behältern oder die vom Hersteller des Stoffes angegebenen Hinweise.

## Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

### **WARNUNG!**

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

## Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

### **ACHTUNG!**

- ◆ Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.
- ◆ Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter [www.lidl.de/Akku](http://www.lidl.de/Akku).

## Arbeitshinweise

### Viskosität

Mit dem Gerät können Sie Spritzgut bis max. 70 DIN-sec. (Viskosität) verarbeiten. Die Viskosität (Zähflüssigkeit) wird in einem vereinfachten Messverfahren mit dem beiliegenden Messbecher bestimmt.

- ◆ Schöpfen Sie den mitgelieferten Messbecher randvoll mit dem Spritzgut.
- ◆ Heben Sie den Messbecher aus dem Spritzgut heraus und lassen Sie die Flüssigkeit auslaufen.
- ◆ Messen Sie die Durchlaufzeit in Sekunden, bis der Strom der Flüssigkeit abreißt. Diese Zeit nennt man „DIN-Sekunden (DIN-sec)“.
- ◆ Fügen Sie bei einem zu hohen Wert das zum Spritzgut passende Verdünnungsmittel in geringen Mengen schrittweise zu und mischen Sie es.
- ◆ Messen Sie die DIN-Sekunden erneut. Wiederholen Sie den Vorgang so lange, bis Sie eine Viskosität von unter 70 DIN-sec. erreicht haben.

### HINWEIS

- ▶ Überschreiten Sie den maximalen Viskositätswert für das Gerät nicht. Das Spritzgut darf für den Spritzvorgang nicht zu dick sein. Andernfalls kann das Gerät verstopfen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Spritzgut und Verdünnung zueinander passen. Bei Verwendung der falschen Verdünnung entstehen Klumpen, die das Gerät verstopfen. Kunstharzlacke nie mit Nitroverdünnung mischen.
- ▶ Entnehmen Sie Informationen über die passende Verdünnung (Wasser, Farbverdünnungsmittel) den jeweiligen Herstellerangaben zum Spritzgut.
- ▶ Körnige/körperhaltige Fabrikate dürfen nicht gespritzt werden. Deren schmirgelnde Wirkung verkürzt die Lebensdauer des Gerätes.

## Spritzfläche vorbereiten

- ◆ Decken Sie die Umgebung der Spritzfläche weiträumig und gründlich ab. Alle nicht abgedeckten Flächen oder Oberflächen können sonst verunreinigt werden.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass die Spritzfläche sauber, trocken und fettfrei ist.
- ◆ Rauen Sie glatte Flächen auf und entfernen Sie anschließend den Schleifstaub.

## Vor der Inbetriebnahme

### Akku-Pack laden (siehe Abb. B)

#### **⚠ VORSICHT!**

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack **17** aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

#### **HINWEIS**

- ▶ Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **17** in das Schnell-Ladegerät **20**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die rote Kontroll-LED **21** leuchtet und zeigt den Ladevorgang an.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **22** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **17** einsatzbereit ist.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **17** in das Gerät ein.

## Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

### Akku-Pack einsetzen

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **17** in den Griff einrasten.

### Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **18** und entnehmen Sie den Akku-Pack **17**.

## Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste-Akkuzustand **19**. Der Zustand wird in der nebenliegenden Akku-Display-LED wie folgt angezeigt:  
GRÜN/ROT/ORANGE = maximale Ladung  
ROT/ORANGE = mittlere Ladung  
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

## Inbetriebnahme

### Montage/Demontage

- ◆ Setzen Sie die ▶-Markierung der Spritzeinheit **4** auf die U<sup>^</sup>-Markierung der Motoreinheit **6**. Drehen Sie anschließend die Spritzeinheit **4** so, dass die ▶-Markierung der Spritzeinheit **4** bei der U<sup>^</sup>-Markierung der Motoreinheit **6** verriegelt.
- ◆ Entriegeln Sie die Verriegelung **5a**. Drehen Sie die ▶-Markierung der Spritzeinheit **4** auf die U<sup>^</sup>-Markierung der Motoreinheit **6**, um sie voneinander zu trennen.

### Düse wählen/wechseln

Düse	Verwendung
Düse 1,8 mm <b>3</b>	sämtliche Farben, Lacke
Düse 2,6 mm <b>3</b>	dickflüssiges Spritzgut

- ◆ Lösen Sie die Überwurfmutter **1** vollständig von der Spritzeinheit **4** ab.
- ◆ Setzen Sie die gewünschte Düse **3** in den Düsenkopf **2** ein.
- ◆ Schrauben Sie die Überwurfmutter **1** wieder auf der Spritzeinheit **4** fest.

## Spritzmaterial einfüllen

- ◆ Schrauben Sie den Farbbecher **10** von der Spritzeinheit **4** ab.
- ◆ Platzieren Sie das Steigrohr **11** bei Arbeiten an liegenden Objekten nach vorne, Richtung Düsenkopf **2**. Platzieren Sie das Steigrohr **11** bei Über-Kopf-Arbeiten nach hinten, Richtung Motoreinheit **6**.
- ◆ Füllen Sie das Spritzmaterial in den Farbbecher **10** und schrauben Sie diesen fest an die Spritzeinheit **4**.

## Gerät ein-/ausschalten

### Arbeitshinweise

- ◆ Halten Sie die Farbspritzpistole immer im gleichen Abstand zum Objekt. Der ideale Spritzabstand beträgt ca. 15 cm.
- ◆ Ermitteln Sie die jeweils geeigneten Einstellungen durch einen Versuch.
- ◆ Schalten Sie das Gerät nicht über der Spritzfläche ein/aus, sondern beginnen und beenden Sie den Spritzvorgang ca. 10 cm außerhalb der Spritzfläche.

### Einschalten

- ◆ Drücken Sie zum Einschalten den Abzughebel **5** und halten Sie ihn gedrückt.

### Ausschalten

- ◆ Lassen Sie zum Beenden des Betriebs den Abzughebel **5** wieder los.

## Spritzbild einstellen

### Spritzmenge einstellen

- ◆ Drehen Sie das Stellrad Spritzmenge **12** in die gewünschte Position:  
(-) = minimale Spritzmenge  
(+) = maximale Spritzmenge

### HINWEIS

- ▶ Es wird empfohlen, mit der minimalen Einstellung zu beginnen.

## Strahlart einstellen

- ◆ Lösen Sie die Überwurfmutter **1**.
- ◆ Drehen Sie die hervorstehenden Teile des Düsenkopfs **2** so, dass sie auf die gewünschte Symbolik auf der Spritzeinheit **4** weisen.

Das Gerät verfügt über folgende Einstellungen:

- Rundstrahl
  - vertikaler Flachstrahl
  - horizontaler Flachstrahl
- ◆ Drehen Sie die Überwurfmutter **1** wieder fest.

## Wartung und Reinigung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.



### ACHTUNG!

- ▶ Legen Sie die Farbspritzpistole niemals vollständig in Lösungsmittel.

### HINWEIS

- ▶ Die gründliche Reinigung nach jeder Anwendung ist sehr wichtig für Sicherheit und Betrieb. Andernfalls verstopft beispielsweise die Nadel und die einwandfreien Funktionen des Gerätes sind nicht mehr gewährleistet.
- Tragen Sie bei Reinigungsarbeiten geeignete Schutzhandschuhe.
- Spritzen Sie nach jedem Gebrauch Wasser durch das Gerät.
- ◆ Um die Spritzeinheit **4**, den Düsenkopf **2**, die Düsen **3** und die darin befindlichen Spritzlöcher zu reinigen, benutzen Sie die beiliegende Reinigungsbürste **13**, Reinigungsnadel **14** oder ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- ◆ Lagern Sie das Gerät nur in trockenen Räumen.

## Luftfilter reinigen/ersetzen

Überprüfen Sie regelmäßig den Luftfilter **9**, ansonsten kann es zu Funktionsstörungen kommen.

- ◆ Entfernen Sie die Schrauben **7** der Luftfilterabdeckung **8**.
- ◆ Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung **8** ab.
- ◆ Entnehmen Sie den Luftfilter **9** und überprüfen Sie ihn auf Verunreinigungen.
- ◆ Klopfen Sie bei Bedarf den Luftfilter **9** aus und reinigen Sie ihn unter fließendem Wasser. Lassen Sie den Luftfilter **9** danach trocknen.

### HINWEIS

- ▶ Ersetzen Sie gegebenenfalls den Luftfilter **9** durch den Ersatzluftfilter **1b**.
- ◆ Verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge, um das Gerät wieder zusammenzusetzen.

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



### Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

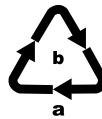
Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



### Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge/Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

## Umweltverträglichkeit und Materialentsorgung:

- Farben, Lacke... sind Sondermüll, den Sie entsprechend entsorgen müssen.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften.
- Beachten Sie die Hinweise des Herstellers.
- Umweltschädliche Chemikalien dürfen nicht ins Erdreich, Grundwasser oder in die Gewässer gelangen.
- Spritzarbeiten am Rande von Gewässern oder deren benachbarten Flächen (Einzugsgebiet) sind daher unzulässig.
- Achten Sie beim Kauf von Farben, Lacken... auf deren Umweltverträglichkeit.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 354661\_2010 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## **! WARNUNG!**

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Fachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## **HINWEIS**

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Nadel, Düsen, Farbbecher) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

## Service

### **DE** Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### **AT** Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### **CH** Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 354661\_2010

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

### EG-Niederspannungsrichtlinie

(2014/35/EU, nur Ladegerät)

### Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

### RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typbezeichnung der Maschine:** Akku-Farbspritzpistole PFSA 20-Li A1

**Herstellungsjahr:** 12-2020

**Seriennummer:** IAN 354661\_2010

Bochum, 10.12.2020



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.



## Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



### HINWEIS

- ▶ Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

## Telefonische Bestellung

- Ⓓ **Service Deutschland** Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
- Ⓐ **Service Österreich** Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
- Ⓒ **Service Schweiz** Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z. B. IAN 354661) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

# Table des matières

<b>Introduction</b> .....	<b>30</b>
Utilisation conforme à l'usage prévu .....	30
Équipement .....	30
Matériel livré .....	30
Caractéristiques techniques .....	30
<b>Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique</b> .....	<b>31</b>
1. Sécurité de la zone de travail .....	32
2. Sécurité électrique .....	32
3. Sécurité des personnes .....	32
4. Utilisation et entretien de l'outil électrique .....	33
5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu. ....	33
6. Service après-vente .....	33
<b>Consignes de sécurité complémentaires pour pistolets peinture</b> .....	<b>34</b>
Accessoires/équipements supplémentaires d'origine .....	34
Avertissements de sécurité relatifs aux chargeurs .....	35
<b>Consignes de travail</b> .....	<b>35</b>
Viscosité .....	35
Préparer la surface de pulvérisation .....	36
<b>Avant la mise en service</b> .....	<b>36</b>
Recharger le bloc de batteries (voir fig. B) .....	36
Mettre le bloc de batteries dans l'appareil/l'en retirer .....	36
Contrôler l'état de la batterie .....	36
<b>Mise en service</b> .....	<b>36</b>
Montage/Démontage .....	36
Choisir/remplacer la buse .....	36
Remplir la matière à pulvériser .....	37
Mise en marche/arrêt de l'appareil .....	37
Réglage de la pulvérisation .....	37
Réglage du type de jet .....	37
<b>Entretien et nettoyage</b> .....	<b>37</b>
Nettoyer le filtre à air ou le remplacer .....	38
<b>Recyclage</b> .....	<b>38</b>
<b>Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique</b> .....	<b>39</b>
<b>Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France</b> .....	<b>40</b>
<b>Service après-vente</b> .....	<b>42</b>
<b>Importateur</b> .....	<b>42</b>
<b>Déclaration de conformité originale</b> .....	<b>43</b>
<b>Commande des batteries de rechange</b> .....	<b>44</b>
Commande téléphonique .....	44

# PISTOLET À PEINTURE SANS FIL PFSA 20-Li A1

## Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les signes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

## Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est prévu pour l'application de peintures, laques/vernis et lasures. Toute utilisation de peintures, laques/vernis ou dilutions facilement inflammables est interdite. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés résultant d'une utilisation non conforme. L'appareil est uniquement conçu pour une utilisation privée.

## Équipement

voir l'illustration sur le volet dépliant

- ❶ Écrou-raccord
- ❷ Tête de buse
- ❸ Buse
- ❹ Unité de pulvérisation
- ❺ Gâchette
- ❻ Verrouillage
- ❼ Unité moteur
- ❼ Vis
- ❽ Cache du filtre à air
- ❾ Filtre à air
- ❿ Godet à peinture
- ⓫ Tube montant
- ⓬ Molette de régulation du débit de pulvérisation

## Fig. A

- ❸ Brosse de nettoyage
- ❹ Aiguille de nettoyage
- ❺ Coupe de viscosité
- ❻ Filtre à air de rechange

## Fig. B

- ❶ Bloc de batteries\*
- ❷ Touche de déverrouillage
- ❸ Touche d'état de la batterie
- ❹ Chargeur rapide\*
- ❺ LED de contrôle rouge
- ❻ LED de contrôle verte

## Matériel livré

- 1 pistolet à peinture sans fil
- 2 buses \*1 1 x 1,8 mm, 1 x 2,6 mm
- 1 coupe de viscosité
- 1 aiguille de nettoyage
- 1 brosse de nettoyage
- 1 mode d'emploi
- 1 filtre

\*1 1 x pré-monté

## Caractéristiques techniques

### Pistolet à peinture sans fil PFSA 20-Li A1

Tension nominale	20 V --- (courant continu)
Débit de refoulement	700 ml/min (eau)
Godet à peinture	1 000 ml
Viscosité max.	70 DIN/sec

### Batterie PAP 20 A1 \*

Type	LITHIUM-IONS
Tension nominale	20 V --- (courant continu)
Capacité	2 Ah
Cellules	5

## Chargeur rapide de la batterie PLG 20 A1 \*

### ENTRÉE/Input

Tension nominale 230-240 V ~, 50 Hz  
(Courant alternatif)

Puissance nominale  
absorbée

65 W

Fusible (interne)

3,15 A 

### SORTIE/Output

Tension nominale 21,5 V ---  
(courant continu)

Courant nominal 2,4 A

Durée de chargement env. 60 min

Classe de protection II/□  
(double isolation)

\* BATTERIE ET CHARGEUR NE SONT PAS INCLUS  
DANS FOURNI

### Informations relatives aux bruits et aux vibrations

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 60745. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Niveau de pression acoustique  $L_{pA} = 72 \text{ dB (A)}$

Imprecision  $K = 3 \text{ dB}$

Niveau de puissance acoustique  $L_{WA} = 83 \text{ dB (A)}$



Imprecision  $K = 3 \text{ dB}$

### Porter une protection auditive !

Valeurs totales de vibration de la poignée  
 $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Imprecision  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Symboles sur l'appareil

	Portez toujours des lunettes de protection.
	Portez toujours une protection respiratoire.

### REMARQUE

- La valeur d'émission de vibrations indiquée a été mesurée conformément à une méthode de mesure normée et peut être utilisée pour comparer des outils électriques ;

### REMARQUE

- La valeur d'émission des vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

### AVERTISSEMENT !

- La valeur d'émission de vibrations peut, durant l'utilisation réelle de l'outil électrique, différer de la valeur indiquée en fonction de l'art et de la manière dont l'outil électrique est utilisé ;
- Essayez de garder la sollicitation par vibrations aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Pour cela, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquels il est allumé mais fonctionne sans charge).



## Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

### AVERTISSEMENT !

- Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

### Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil électrique» dans les avertissements de sécurité fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

## 1. Sécurité de la zone de travail

- Conservé la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

## 2. Sécurité électrique

- a) La fiche de l'outil électrique doit être adaptée à la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit.  
Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.  
Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

## 3. Sécurité des personnes

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil électrique au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.  
Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

#### 4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batterie de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants. Ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions. En tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

#### 5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu

- a) Uniquement recharger les batteries dans les chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur compatible pour certains types de batterie, peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b) N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) Tenir les batteries inutilisées à l'abri des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres objets en métal susceptibles de court-circuiter les contacts. Un court-circuit entre les contacts des batteries peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) La batterie peut couler en cas d'usage incorrect. Éviter tout contact avec ce liquide. Laver à l'eau en cas de contact involontaire. En cas de contact du liquide avec les yeux, il faut en plus consulter un médecin. Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.



**PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION !**  
Ne rechargez jamais des piles non rechargeables.



**Protégez la batterie de la chaleur, par ex. aussi du rayonnement solaire continu, du feu, de l'eau et de l'humidité.** Il y a un risque d'explosion.

#### 6. Service après-vente

- a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

## Consignes de sécurité complémentaires pour pistolets peinture

- Maintenez votre zone de travail propre, bien éclairée et exempte de pots de peinture ou bidons de solvants, chiffons et autres matériaux combustibles. Il existe un risque d'auto-ignition. Maintenez des extincteurs/ appareils d'extinction fonctionnels disponibles en permanence.
- Veillez à une bonne aération dans la zone de pulvérisation, et à ce qu'il entre suffisamment d'air frais dans l'ensemble du local. Les solvants inflammables qui s'évaporent engendrent un environnement explosif.
- Ne pulvérisez pas de matières dont le point de flamme est inférieur à 21 °C, et ne nettoyez pas avec. Utilisez des matières à base d'eau, d'hydrocarbures peu volatils ou des matières similaires. Les solvants volatils qui s'évaporent engendrent un environnement explosif.
- Ne pulvérisez pas à proximité de sources d'ignition tels que les étincelles d'électricité statique, les flammes nues, flammes d'allumage, objets très chauds, moteurs, cigarettes ou étincelles lors du branchement et débranchement de câbles électriques ou de l'actionnement d'interrupteurs. De telles sources d'étincelles peuvent provoquer une ignition de l'environnement immédiat.
- Ne pulvérisez pas de matières dont vous ne savez pas si elles sont dangereuses. Des matières inconnues peuvent créer des conditions dangereuses.

- Pendant la pulvérisation ou le maniement de produits chimiques, portez un équipement de protection individuelle supplémentaire tel que des gants de protection correspondants et un masque de protection ou masque de protection respiratoire. Le port d'un équipement de protection adapté aux conditions correspondantes réduit l'exposition à des substances dangereuses.
- Faites attention aux risques émanant du produit pulvérisé. Veuillez tenir compte des marquages sur le récipient ou des informations du fabricant du produit à pulvériser, y compris la demande d'utiliser une tenue de protection individuelle. Il faut respecter les instructions du fabricant pour réduire le risque d'incendie ainsi que de blessures générées par des substances toxiques, cancérigènes, etc.
- Le pistolet pulvérisateur ne doit pas être utilisé pour pulvériser des substances combustibles. Les pistolets pulvérisateurs ne doivent pas être nettoyés avec des solvants combustibles.

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

- ▶ Tenez compte des dangers pouvant émaner du produit pulvérisé et observez également les inscriptions sur les conteneurs ou les indications données par le fabricant du produit.

### **Accessoires/équipements supplémentaires d'origine**

- Utilisez uniquement des accessoires et équipements supplémentaires spécifiés dans le mode d'emploi ou dont le logement est compatible avec l'appareil.

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

- N'utilisez aucun accessoire qui n'ait été recommandé par PARKSIDE. Cela peut entraîner un choc électrique et un incendie.

## Avertissements de sécurité relatifs aux chargeurs

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.



Le chargeur convient uniquement à une exploitation en intérieur.

### **⚠ ATTENTION !**

- ◆ Ce chargeur peut recharger uniquement les batteries suivantes : PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.
- ◆ Une liste à jour de la compatibilité des batteries est disponible sur [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

## Consignes de travail

### Viscosité

L'appareil vous permet de pulvériser des produits présentant une viscosité de jusqu'à 70 DIN/sec max. La viscosité est déterminée au cours d'une procédure de mesure simplifiée avec la coupe de viscosité 15 jointe.

- ◆ Remplissez la coupe de viscosité 15 livrée jusqu'au bord avec le produit à pulvériser.
- ◆ Sortez la coupe de viscosité 15 du produit à pulvériser et laissez couler le liquide.
- ◆ Mesurez le temps de passage en secondes jusqu'à ce que le débit de liquide s'interrompe. Ce temps est appelé «secondes DIN (DIN/sec)».
- ◆ En cas de valeur trop élevée, ajoutez progressivement au produit à pulvériser le solvant adapté en petites quantités et mélangez.
- ◆ Mesurez à nouveau les secondes DIN. Répétez l'opération jusqu'à atteindre une viscosité de moins de 70 DIN/sec.

### REMARQUE

- ▶ Ne dépassez pas la valeur de viscosité maximale de l'appareil. Le produit à pulvériser ne doit pas être trop épais pour la pulvérisation. Sinon il risque de boucher l'appareil.
- ▶ Veillez à ce que le produit à pulvériser et le diluant soient compatibles. En cas d'utilisation d'un diluant inadapté, des grumeaux risquent d'apparaître et de boucher ensuite le pistolet. Ne jamais mélanger de peintures à base de résine synthétique avec un diluant nitro.
- ▶ Consultez les informations concernant la dilution correcte (eau, diluant pour peinture), données par le fabricant respectif, sur le produit à pulvériser.
- ▶ Les produits granuleux/contenant des particules ne doivent pas être pulvérisés. Leur effet abrasif réduit la durée de vie de l'appareil.



## Préparer la surface de pulvérisation

- ◆ Couvrez largement et soigneusement la zone entourant la surface de pulvérisation. Dans le cas contraire, toutes les surfaces non protégées risquent d'être salies.
- ◆ Assurez-vous que la surface de pulvérisation est propre, sèche et exempte de graisse.
- ◆ Poncez les surfaces lisses et retirez ensuite la poussière de ponçage.

## Avant la mise en service

### Recharger le bloc de batteries (voir fig. B)

#### **⚠ PRUDENCE !**

- ▶ Débranchez toujours la fiche secteur avant de retirer le bloc de batteries **17** du chargeur ou de le mettre en place.

#### **REMARQUE**

- ▶ Ne chargez jamais le bloc de batteries lorsque la température environnante est inférieure à 10 °C ou supérieure à 40 °C. Si une batterie lithium-ions doit rester stockée pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50 % et 80 %. Le climat de stockage doit être frais et sec dans une température ambiante située entre 0 °C et 50 °C.
- ◆ Placez le bloc de batteries **17** dans le chargeur rapide **20**.
- ◆ Insérez la fiche secteur dans la prise de courant. La LED de contrôle rouge **21** s'allume et signale que l'opération de chargement est en cours.
- ◆ La LED de contrôle verte **22** vous signale que l'opération de chargement est terminée et que le bloc de batteries **17** est prêt à être utilisé.
- ◆ Introduisez le bloc de batteries **17** dans l'appareil.

## Mettre le bloc de batteries dans l'appareil/l'en retirer

### Mise en place du bloc de batteries

- ◆ Faites s'enclencher le bloc de batteries **17** dans la poignée.

### Retirer le bloc de batteries

- ◆ Appuyez sur la touche de déverrouillage **18** puis retirez le bloc de batteries **17**.

### Contrôler l'état de la batterie

- ◆ Pour vérifier l'état de la batterie, appuyez sur la touche d'état de la batterie **19**. L'état est indiqué comme suit par le témoin LED batterie d'à côté :  
VERT/ROUGE/ORANGE = charge maximale  
ROUGE/ORANGE = charge moyenne  
ROUGE = charge faible - charger la batterie

## Mise en service

### Montage/Démontage

- ◆ Placez le repère ▶ de l'unité de pulvérisation **4** sur le repère **1** de l'unité moteur **6**. Tournez ensuite l'unité de pulvérisation **4** de manière à ce que le repère ▶ de l'unité de pulvérisation **4** se bloque sur le repère **1** de l'unité moteur **6**.
- ◆ Déverrouillez le verrouillage **5a**. Tournez le repère ▶ de l'unité de pulvérisation **4** sur le repère **1** de l'unité moteur **6** pour les séparer l'un de l'autre.

### Choisir/remplacer la buse

Buse	Utilisation
Buse 1,8 mm <b>3</b>	toutes peintures, laques et vernis
Buse 2,6 mm <b>3</b>	produit épais à pulvériser

- ◆ Desserrez entièrement l'écrou-raccord **1** de l'unité de pulvérisation **4**.
- ◆ Placez la buse **3** souhaitée dans la tête de buse **2**.
- ◆ Vissez à nouveau l'écrou-raccord **1** sur l'unité de pulvérisation **4**.

## Remplir la matière à pulvériser

- ◆ Dévissez le godet à peinture ⑩ de l'unité de pulvérisation ④.
- ◆ Pour les travaux sur des objets à plat, placez le tube montant ① en avant, en direction de la tête de buse ②. Pour les travaux en hauteur, placez le tube montant ① en arrière, en direction de l'unité moteur ⑥.
- ◆ Remplissez le produit à pulvériser dans le godet à peinture ⑩ et vissez-le bien sur l'unité de pulvérisation ④.

## Mise en marche/arrêt de l'appareil

### Consignes de travail

- ◆ Tenez toujours le pistolet à peinture à une distance constante de l'objet. La distance de pulvérisation idéale est de 15 cm.
- ◆ Définissez les réglages respectivement adaptés par un essai.
- ◆ N'allumez/n'éteignez pas l'appareil au-dessus d'une surface de pulvérisation, commencez et terminez l'opération à environ 10 cm en dehors de cette surface.

### Mise en marche

- ◆ Pour allumer, appuyez sur la gâchette ⑤ et maintenez-la appuyée.

### Mise à l'arrêt

- ◆ Pour terminer l'utilisation, relâchez la gâchette ⑤.

## Réglage de la pulvérisation

### Régler le débit de pulvérisation

- ◆ Tournez la molette de régulation du débit de pulvérisation ⑫ dans la position souhaitée :
- ◆ (-) = débit de pulvérisation minimal
- ◆ (+) = débit de pulvérisation maximal

#### REMARQUE

- ▶ Il est recommandé de commencer avec le réglage minimal.

## Réglage du type de jet

- ◆ Desserrez l'écrou-raccord ①.
- ◆ Tournez les parties en saillie de la tête de buse ② de manière à ce que les symboles soulevés pointent vers l'unité de pulvérisation ④.

L'appareil dispose des réglages suivants :

- Jet rond
- Jet plat vertical
- Jet plat horizontal
- ◆ Revissez à nouveau bien l'écrou-raccord ①.

## Entretien et nettoyage



**AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !** Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil, éteignez-le et retirez la batterie.

#### ATTENTION !

- ▶ Ne plongez jamais le pistolet à peinture entièrement dans un solvant.

#### REMARQUE

- ▶ Pour la sécurité et le service, un nettoyage à fond après chaque utilisation est très important. Dans le cas contraire, l'aiguille par exemple risque de s'obstruer et le fonctionnement impeccable de l'appareil n'est plus garanti.
- Pendant les travaux de nettoyage, portez des gants de protection appropriés.
- Après chaque utilisation, pulvériser de l'eau dans l'appareil.
- ◆ Pour nettoyer l'unité de pulvérisation ④, la tête de buse ②, les buses ③ et les orifices de pulvérisation présents dedans, utilisez la brosse de nettoyage ⑬, l'aiguille de nettoyage ⑭ jointes ou un chiffon. N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou de nettoyeur qui agressent le plastique.
- ◆ Ne stockez l'appareil qu'à l'intérieur de locaux secs.

## Nettoyer le filtre à air ou le remplacer

Vérifiez régulièrement le filtre à air ⑨, sinon des dysfonctionnements peuvent survenir.

- ◆ Retirez les vis ⑦ du cache du filtre à air ⑧.
- ◆ Retirez le cache du filtre à air ⑧.
- ◆ Retirez le filtre à air ⑨ et contrôlez l'absence de toute souillure.
- ◆ Si nécessaire, tapotez le filtre à air ⑨ et nettoyez-le sous l'eau courante. Laissez ensuite sécher le filtre à air ⑨.

### REMARQUE

- ▶ Si nécessaire, remplacez le filtre à air ⑨ par le filtre à air de rechange 1b.
- ◆ Procédez en sens inverse pour remonter l'appareil.

## Recyclage



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des points de recyclage locaux.



### Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

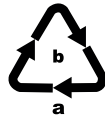
Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.



### Ne jetez pas les batteries dans les ordures ménagères !

Les batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE. Recyclez le bloc de batteries et/ou l'appareil auprès des points de collecte existants.

Informez-vous auprès des services administratifs communaux ou municipaux quant aux possibilités de recyclage des outils électriques/bloc de batteries qui ne servent plus.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recyclé.

## Compatibilité avec l'environnement et élimination des matériaux :

- Les peintures, laques, vernis, etc. sont des déchets spéciaux qui doivent être éliminés en conséquence.
- Respectez la réglementation locale.
- Veuillez tenir compte des consignes du fabricant.
- Les produits chimiques nuisant à l'environnement ne doivent pas pénétrer dans la terre, les eaux souterraines, et ne pas gagner les eaux de surface.
- Les travaux de pulvérisation au bord d'eaux de surface ou de surfaces voisines (aire de captage des eaux) sont donc interdits.
- Lors de l'achat de peintures, laques, vernis, etc., veillez à ce qu'ils soient compatibles avec l'environnement.

## Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Les blocs-batteries de la série X 12 V et X 20 V Team sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

### La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 354661\_2010.

## Garantie pour Kompennass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Les blocs-batteries de la série X 12 V et X 20 V Team sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

## Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

## Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

## Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

## Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

### La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

### Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 354661\_2010.

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

- ▶ Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un spécialiste et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

### **REMARQUE**

- ▶ Les pièces de rechange non listées (par ex. aiguille, buses, godet à peinture) peuvent être commandées via nos centres d'appels.

## Service après-vente

### **FR Service France**

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)

### **BE Service Belgique**

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

**IAN 354661\_2010**

## Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPENASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

### Directive relative aux machines

(2006/42/CE)

### Directive CE sur les basses tensions

(2014/35/EU, chargeur uniquement)

### Compatibilité électromagnétique

(2014/30/EU)

### Directive RoHS

(2011/65/EU)\*

\* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

### Normes harmonisées appliquées

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Désignation de type de la machine :** Pistolet à peinture sans fil PFSA 20-Li A1

**Année de fabrication :** 12-2020

**Numéro de série :** IAN 354661\_2010

Bochum, le 10/12/2020



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.



## Commande des batteries de rechange

Si vous souhaitez commander une batterie de rechange pour votre appareil, vous pouvez le faire très aisément soit sur le site [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) soit par téléphone.

En raison d'un stock limité, il est possible que cet article soit épuisé très rapidement.



### REMARQUE

- ▶ Dans certains pays, la commande de pièces détachées ne peut pas être réalisée en ligne. Dans ce cas, veuillez contacter la hotline du service après-vente.

## Commande téléphonique

**FR** Service France Tel.: 0800 919270

**BE** Service Belgique Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

Pour que votre commande soit traitée plus rapidement, veuillez s.v.p. tenir prêt le numéro de référence de l'appareil (par ex. IAN 354661) pour répondre à toute demande de renseignements. Vous trouverez le numéro de référence sur la plaque signalétique ou sur la page de garde de ce mode d'emploi.

# Inhoud

<b>Inleiding</b> .....	<b>46</b>
Gebruik in overeenstemming met bestemming .....	46
Onderdelen .....	46
Inhoud van het pakket .....	46
Technische gegevens .....	46
<b>Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen</b> .....	<b>47</b>
1. Veiligheid op de werkplek .....	48
2. Elektrische veiligheid .....	48
3. Veiligheid van personen .....	48
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap .....	49
5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap .....	49
6. Service .....	50
<b>Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor verfspuitpistolen</b> .....	<b>50</b>
Originele accessoires/hulpstukken .....	50
Veiligheidsvoorschriften voor opladers .....	51
<b>Werkinstructies</b> .....	<b>51</b>
Viscositeit .....	51
Spuitvlak voorbereiden .....	52
<b>Vóór de ingebruikname</b> .....	<b>52</b>
Accupack opladen (zie afb. B) .....	52
Accupack in het apparaat plaatsen/uit het apparaat nemen .....	52
Toestand van de accu controleren .....	52
<b>Ingebruikname</b> .....	<b>52</b>
Montage/demontage .....	52
Spuitmond kiezen/verwisselen .....	52
Verfbeker vullen met spuitmateriaal .....	53
Apparaat in-/uitschakelen .....	53
Spuitbeeld instellen .....	53
Type straal instellen .....	53
<b>Onderhoud en reiniging</b> .....	<b>53</b>
LuchtfILTER reinigen/vervangen .....	54
<b>Afvoeren</b> .....	<b>54</b>
<b>Garantie van Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>55</b>
<b>Service</b> .....	<b>56</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>56</b>
<b>Originele conformiteitsverklaring</b> .....	<b>57</b>
<b>Vervangende accu bestellen</b> .....	<b>58</b>
Telefonisch bestellen .....	58

## ACCU-VERFSPUITPISTOOL PFSA 20-Li A1

### Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

### Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is geschikt voor het aanbrengen van verven, lakken en beitsen. Elk gebruik van licht ontvlambare, brandbare verven, lakken of verdunners is verboden. Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. Voor schade die voortvloeit uit gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming, aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Het apparaat is alleen bestemd voor privégebruik.

### Onderdelen

#### Zie achterste uitvouwpagina

- 1 Wartelmoer
- 2 Spuitkop
- 3 Spuitmond
- 4 Spuitunit
- 5 Trekker
- 5a Vergrendeling
- 6 Motorunit
- 7 Schroeven
- 8 LuchtfILTERDEKSEL
- 9 LuchtfILTER

- 10 Verfbeker
- 11 Stijgbuis
- 12 Instelwiel spuitvolume

#### Afb. A

- 13 Schoonmaakborsteltje
- 14 Reinigingsnaald
- 15 Maatbeker
- 16 Reserve-luchtfILTER

#### Afb. B

- 17 Accupack\*
- 18 Knop voor ontgrendeling
- 19 Toets Accutoestand
- 20 Snellader\*
- 21 Rode controle-LED
- 22 Groene controle-LED

### Inhoud van het pakket

- 1 accu-verfspuitpistool
- 2 spuitmonden \*1 1 x 1,8 mm, 1 x 2,6 mm
- 1 viscositeitsmaatbeker
- 1 reinigingsnaald
- 1 schoonmaakborsteltje
- 1 gebruiksaanwijzing
- 1 filter

\*1 1 x voorgesmonteerd

### Technische gegevens

#### Accu-verfspuitpistool PFSA 20-Li A1

Nominale spanning	20 V $\overline{\text{---}}$ (gelijkstroom)
Transportcapaciteit	700 ml/min (water)
Verfbeker	1000 ml
Max. viscositeit	70 DIN/sec

#### Accu PAP 20 A1 \*

Type	LITHIUM-ION
Nominale spanning	20 V $\overline{\text{---}}$ (gelijkstroom)
Capaciteit	2 Ah
Cellen	5

## Accu-snellader PLG 20 A1 \*

### INGANG/Input

Nominale spanning 230-240 V ~, 50 Hz  
(wisselstroom)

Nominaal vermogen 65 W

Zekering (intern) 3,15 A

### UITGANG/Output

Nominale spanning 21,5 V --- (gelijkstroom)

Nominale stroom 2,4 A

Oplaadduur ca. 60 min

Beschermingsklasse II / (dubbel geïsoleerd)

\* BATTERIJ EN LADER ZIJN NIET INBEGREPEN  
IN ELEVERD

### Geluids- en trillingsgegevens

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 60745. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch:

Geluidsdruk niveau  $L_{PA} = 72$  dB (A)

Onzekerheid  $K = 3$  dB

Geluidsvermogensniveau  $L_{WA} = 83$  dB (A)

Onzekerheid  $K = 3$  dB

### Draag gehoorbescherming!

Totale trillingswaarde van de handgreep  
 $a_h < 2,5$  m/s<sup>2</sup>

Onzekerheid  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

### Symbolen op het apparaat

	Draag altijd een veiligheidsbril.
	Draag altijd adembescherming.

### OPMERKING

- ▶ De vermelde trillingsemisiewaarde is in een genormeerde testopstelling gemeten en kan ook worden gebruikt voor vergelijking van een elektrisch gereedschap met een ander elektrisch gereedschap.
- ▶ De vermelde trillingsemisiewaarde kan ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

### WAARSCHUWING!

- ▶ De trillingsemisiewaarde kan tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrisch gereedschap afwijken van de gemeten waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.
- ▶ Probeer de belasting door trillingen zo laag mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld tijdens het gebruik van het gereedschap handschoenen dragen en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfs-cyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld maar niet wordt belast).



## Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen



### WAARSCHUWING!

- ▶ Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

### Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op netvoeding werken (met snoer) en op elektrische gereedschappen die op accu's werken (zonder snoer).

## 1. Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanorde en een niet-verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.

- b) Gebruik het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- c) Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

## 2. Elektrische veiligheid

- a) De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met gearde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) Voorkom lichamelijk contact met gearde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geard is.
- c) Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, bestaat er een verhoogde kans op een elektrische schok.
- d) Gebruik het netsnoer niet voor een ander gebruik dan het bedoelde gebruik, bijvoorbeeld om het elektrisch gereedschap te dragen, om het op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

## 3. Veiligheid van personen

- a) Wees altijd alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het elektrische gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril. Persoonlijke beschermingsmiddelen dragen, zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- c) Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of het apparaat al ingeschakeld op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet. Gereedschap of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel tot gevolg hebben.
- e) Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Op die manier kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
- g) Als het mogelijk is om stofafzuigings- en opvangvoorzieningen te installeren, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

## 4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- Voorkom overbelasting van het apparaat. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor voorziene elektrische gereedschap. Met een passend elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- Haal de stekker uit het stopcontact of verwijder de accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, accessoires verwisselt of het apparaat weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.
- Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op wanneer het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt gebruikt door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen worden gebruikt.
- Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat daardoor de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het apparaat in gebruik neemt. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- Houd snijgereedschappen scherp en schoon. Met zorg onderhouden zagen met scherpe zaagvlakken lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

## 5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- Laad de accu uitsluitend op met een oplader die door de fabrikant wordt aanbevolen. Er bestaat brandgevaar als een oplader die voor een bepaald type accu's bestemd is, voor andere accu's wordt gebruikt.
- Gebruik in elektrisch gereedschap alleen die accu's die daarvoor voorzien zijn. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- Houd een niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.  
Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of brand tot gevolg hebben.
- Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact met accuvloeistof. Spoel bij onbedoeld contact met accuvloeistof de vloeistof weg met water. Raadpleeg bovendien een arts als er accuvloeistof in de ogen komt. Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritatie en brandwonden.



### VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!

Laad niet-oplaadbare batterijen nooit op.



Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen continu zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.

## 6. Service

- Laat uw elektrisch gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

## Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor verfspuitpistolen

- Houd de werkplek schoon, goed geventileerd en vrij van verf of oplosmiddel bevattende voorwerpen, lappen en andere brandbare materialen. Mogelijk gevaar voor spontane ontbranding. Houd te allen tijde correct werken- de brandblusapparaten beschikbaar.
- Zorg voor goede ventilatie in de spuitzone en voor voldoende frisse lucht in de hele ruimte. Door vernevelde brandbare oplosmiddelen ontstaat een explosieve omgeving.
- Spuit en reinig niet met materialen waarvan het vlampunt onder 21 °C ligt. Gebruik materialen op waterbasis, zwaarvluchtige koolwaterstoffen of vergelijkbare materialen. Door lichtvluchtige vernevelde oplosmiddelen ontstaat een explosieve omgeving.
- Spuit niet in de buurt van ontstekingsbronnen zoals vonken door statische elektriciteit, open vlammen, ontstekingsvlammen, hete voorwerpen, motoren, sigaretten en vonken door het aansluiten of loskoppelen van stroomkabels of de bediening van schakelaars. Dergelijke ontstekingsbronnen kunnen ontbranding van de omgeving tot gevolg hebben.
- Spuit geen materialen waarvan niet bekend is of ze een gevaar vormen. Door onbekende materialen kunnen gevaarlijke omstandigheden ontstaan.

- Draag een aanvullende persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals veiligheidshandschoenen en een stof- of adembeschermingsmasker bij het spuiten of het omgaan met chemicaliën. Het dragen van een beschermingsuitrusting voor de betreffende omstandigheden vermindert de blootstelling aan gevaarlijke substanties.
- Houd rekening met mogelijke gevaren van het spuitmiddel. Neem de markeringen op het reservoir of de informatie van de fabrikant van het spuitmiddel in acht, met inbegrip van de instructie om een persoonlijke beschermingsuitrusting te gebruiken. De aanwijzingen van de fabrikant moeten worden opgevolgd om het risico van brand en het letselgevaar door giftige stoffen, kankerverwekkende stoffen enz. te verminderen.
- Het spuitpistool mag niet worden gebruikt voor het spuiten met brandbare materialen. Spuitpistolen mogen niet worden gereinigd met brandbare oplosmiddelen.

### **WAARSCHUWING!**

- Let op de gevaren die kunnen uitgaan van het gespoten materiaal en neem ook de opschriften op de verpakkingen of de door de fabrikant van het spuitmiddel gegeven aanwijzingen in acht.

## Originele accessoires/hulpstukken

- Gebruik alleen accessoires en hulpstukken die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing of waarvan gebruik compatibel is met het apparaat.

### **WAARSCHUWING!**

- Gebruik geen accessoires die niet door PARKSIDE worden aanbevolen. Dit kan een elektrische schok en brand tot gevolg hebben.

## Veiligheidsvoorschriften voor opladers

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.



De oplader is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

### LET OP!

- ◆ Met deze oplader kunnen alleen de volgende accu's worden opgeladen: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.
- ◆ Een actuele lijst met compatibele accu's is te vinden op [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

## Werkinstructies

### Viscositeit

Met het apparaat kunt u spuitmiddelen tot max. 70 DIN-sec. (viscositeit) verwerken. De viscositeit (dikvloeibaarheid) wordt in een vereenvoudigde meetprocedure bepaald met behulp van de meegeleverde maatbeker .

- ◆ Dompel de meegeleverde maatbeker tot aan de rand onder in het spuitmiddel.
- ◆ Haal de maatbeker uit het spuitmiddel en laat de vloeistof uitlopen.
- ◆ Meet de doorlooptijd in seconden tot de vloeistofstroom zwakker wordt. Deze tijd wordt "DIN-seconden (DIN-sec)" genoemd.
- ◆ In geval van een te hoge waarde, voegt u het bij het spuitmiddel passende verdunningsmiddel stapsgewijs en in geringe hoeveelheden toe, en mengt u beide.
- ◆ Meet de DIN-seconden opnieuw. Herhaal de procedure tot een viscositeit van minder dan 70 DIN-seconden is bereikt.

### OPMERKING

- ▶ Overschrijd de maximale viscositeitswaarde voor het apparaat niet. Het spuitmiddel mag niet te dik zijn voor het spuiten. Anders kan het apparaat verstopt raken.
- ▶ Let erop dat het spuitmiddel en het verdunningsmiddel bij elkaar passen. Bij gebruik van de verkeerde verdunner ontstaan er klonten, waardoor het apparaat verstopt raakt. Meng kunsthars-lakken nooit met nitroverdunders.
- ▶ Informatie over de passende verdunning (water, verfverduunningsmiddelen) vindt u bij de specificaties van de fabrikant voor het spuitmiddel.
- ▶ Korrelige/deeltjes bevattende producten mogen niet worden gespoten. De schurende werking daarvan verkort de levensduur van het apparaat.



## Spuitvlak voorbereiden

- ◆ Dek de omgeving van het spuitvlak ruim en grondig af. Alle niet-afgedekte vlakken of oppervlakken kunnen anders verontreinigd raken.
- ◆ Zorg ervoor dat het spuitvlak schoon, droog en vetvrij is.
- ◆ Ruw de gladde vlakken op en verwijder daarna het schuurstof.

## Vóór de ingebruikname

### Accupack opladen (zie afb. B)

#### **⚠ VOORZICHTIG!**

- ▶ Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het accupack **17** uit de oplader haalt resp. in de oplader plaatst.

#### **OPMERKING**

- ▶ Laad het accupack nooit op als de omgevings-temperatuur lager is dan 10 °C of hoger is dan 40 °C. Als een lithium-ion-accu langere tijd moet worden opgeslagen, moet de laadtoestand periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%. De accu moet worden opgeslagen in een koele, droge omgeving met een temperatuur tussen 0 °C en 50 °C.

- ◆ Plaats het accupack **17** in de snellader **20**.
- ◆ Steek de stekker in het stopcontact. De rode controle-LED **21** brandt en geeft aan dat het accupack wordt opgeladen.
- ◆ De groene controle-LED **22** geeft aan dat het opladen is voltooid en dat het accupack **17** klaar is voor gebruik.
- ◆ Schuif het accupack **17** in het apparaat.

## Accupack in het apparaat plaatsen/ uit het apparaat nemen

### Accupack plaatsen

- ◆ Klik het accupack **17** vast in de handgreep.

### Accupack uit het apparaat nemen

- ◆ Druk op de ontgrendelknop **18** en neem het accupack **17** uit het apparaat.

### Toestand van de accu controleren

- ◆ Druk voor controle van de accustatus op de toets Accutoestand **19**. De toestand wordt op de accu-display-LED ernaast als volgt aangegeven:  
 GROEN/ROOD/ORANJE = maximale lading  
 ROOD/ORANJE = middelhoge lading  
 ROOD = zwakke lading - accu opladen

## Ingebruikname

### Montage/demontage

- ◆ Plaats de ▶-markering van de spuitunit **4** op de ∩-markering van de motorunit **6**. Draai daarna de spuitunit **4** zo, dat de ▶-markering van de spuitunit **4** bij de ∩-markering van de motorunit **6** vergrendelt.
- ◆ Ontgrendel de vergrendeling **5a**. Draai de ▶-markering van de spuitunit **4** op de ∩-markering van de motorunit **6** om ze van elkaar los te maken.

### Spuitmond kiezen/verwisselen

Spuitmond	Gebruik
Spuitmond 1,8 mm <b>3</b>	alle verven, lakken
Spuitmond 2,6 mm <b>3</b>	dikvloeibaar spuitmiddel

- ◆ Draai de wartelmoer **1** volledig van de spuitunit **4** af.
- ◆ Plaats de gewenste spuitmond **3** in de spuitkop **2**.
- ◆ Schroef de wartelmoer **1** weer vast op de spuitunit **4**.

## Verfbeker vullen met spuitmateriaal

- ◆ Schroef de verfbeker ⑩ van de spuitunit ④ af.
- ◆ Plaats de stijgbuis ① bij werkzaamheden met liggende voorwerpen naar voren, in de richting van de spuitkop ②. Plaats de stijgbuis ① bij werkzaamheden boven het hoofd naar achteren, in de richting van de motorunit ⑥.
- ◆ Doe het spuitmateriaal in de verfbeker ⑩ en schroef de beker vast op de spuitunit ④.

## Apparaat in-/uitschakelen

### Werkinstructies

- ◆ Houd het verfspuitpistool altijd op dezelfde afstand van het werkstuk. De ideale spuitafstand is ca. 15 cm.
- ◆ Doe een test om te zien of het apparaat correct is ingesteld.
- ◆ Schakel het apparaat niet in/uit boven het spuitvlak, maar start en beëindig het spuiten ca. 10 cm buiten het spuitvlak.

### Inschakelen

- ◆ Druk voor inschakeling op de trekker ⑤ en houd deze ingedrukt.

### Uitschakelen

- ◆ Om het apparaat uit te schakelen, laat u de trekker ⑤ weer los.

## Spuitbeeld instellen

### Spuitvolume instellen

- ◆ Draai het instelwiel voor het spuitvolume ⑫ naar de gewenste stand:
- ◆ (-) = minimaal spuitvolume
- ◆ (+) = maximaal spuitvolume

### OPMERKING

- ▶ Het verdient aanbeveling om met de minimuminstelling te beginnen.

## Type straal instellen

- ◆ Draai de wartelmoer ① los.
- ◆ Draai de vooruitstekende delen van de spuitkop ② zo, dat ze naar het gewenste pictogram op de spuitunit ④ wijzen.

Het apparaat heeft de volgende instellingen:

- ronde straal
- verticale platte straal
- horizontale platte straal
- ◆ Draai de wartelmoer ① weer vast.

## Onderhoud en reiniging



**WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**  
Schakel, voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert, eerst het apparaat uit en verwijder de accu.

### ⚠ LET OP!

- ▶ Dompel het verfspuitpistool nooit volledig onder in oplosmiddel.

### OPMERKING

- ▶ Een grondige reiniging na elk gebruik is zeer belangrijk voor de veiligheid en de werking van het apparaat. Anders raakt bijvoorbeeld de naald verstopt en is de correcte werking van het apparaat niet meer gewaarborgd.
- Draag tijdens reinigingswerkzaamheden geschikte veiligheidshandschoenen.
- Spuit na elk gebruik water door het apparaat.
- ◆ Om de spuitunit ④, de spuitkop ②, de spuitmonden ③ en de zich daarin bevindende spuitgaten te reinigen, gebruikt u het meegeleverde schoonmaakborstelje ⑬, de reinigungsnaald ⑭ of een doek. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die kunststof aantasten.
- ◆ Berg het apparaat alleen op in droge ruimtes.

## Luchtfilter reinigen/vervangen

Controleer regelmatig het luchtfilter 9, anders kunnen er storingen in het apparaat optreden.

- ◆ Verwijder de schroeven 7 van het luchtfilterdeksel 8.
- ◆ Neem het luchtfilterdeksel 8 af.
- ◆ Verwijder het luchtfilter 9 en controleer het op verontreinigingen.
- ◆ Klop het luchtfilter 9 zo nodig uit en reinig het onder stromend water. Laat het luchtfilter 9 daarna opdrogen.

### OPMERKING

- ▶ Vervang het luchtfilter 9 zo nodig door het reserve-luchtfilter 16.
- ◆ Ga in omgekeerde volgorde te werk om het apparaat weer in elkaar te zetten.

## Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



### Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.



### Deponeer accu's niet bij het huisvuil!

Defecte of afgedankte accu's moeten conform richtlijn 2006/66/EC worden gerecycled. Lever het accupack en/of het apparaat in bij de hiervoor bestemde inzamelpunten.

Over afvoermogelijkheden voor afgedankt elektrisch gereedschap/een afgedankt accupack kunt u informatie opvragen bij uw gemeentereiniging.



Voer de verpakking af conform de milieuvorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.



Meer informatie over het afvoeren van het afgedankte product kunt u inwinnen bij de gemeentereiniging.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

### Milieuvriendelijkheid en materiaalafvoer:

- Verven, lakken en dergelijke behoren tot gevaarlijk afval, dat u volgens de voorschriften moet afvoeren.
- Neem de plaatselijke voorschriften in acht.
- Neem de aanwijzingen van de fabrikant in acht.
- Voor het milieu schadelijke chemicaliën mogen niet in de bodem, grondwater of oppervlaktewater terechtkomen.
- Spuitwerkzaamheden aan de rand van aquatische milieus of aanpalende velden (intrekgebied) zijn daarom verboden.
- Let bij het kopen van verven, lakken en dergelijke op hun milieuvriendelijkheid.

## Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

U hebt op de accupacks van de X 12 V Team-serie en de X 20 V Team-serie 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum.

### Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

### Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

### Garantieperiode geldt niet bij

- normale afname van de accupaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

## Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 354661\_2010 de gebruiksaanwijzing openen.

## ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Laat uw apparaten door het servicepunt of een vakman repareren, en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

## OPMERKING

- ▶ Niet-vermelde reserveonderdelen (zoals naalden, spuitmond, verbekers) kunt u bestellen via onze callcenters.

## Service

### **NL** Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

### **BE** Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 354661\_2010

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUISSLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Originele conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

### Machinerichtlijn

(2006/42/EC)

### EU-laagspanningsrichtlijn

(2014/35/EU, alleen oplader)

### Elektromagnetische compatibiliteit

(2014/30/EU)

### RoHS-richtlijn

(2011/65/EU)\*

\* De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

### Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typeaanduiding van het apparaat:** Accu-verfspuitpistool PFSA 20-Li A1

**Productiejaar:** 12-2020

**Serienummer:** IAN 354661\_2010

Bochum, 10-12-2020



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

## Vervangende accu bestellen

Wanneer u voor uw apparaat een vervangende accu wilt bestellen, kunt u dit eenvoudig online via [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) of telefonisch afhandelen.

Dit artikel kan vanwege de beperkte voorraad na korte tijd uitverkocht zijn.



### OPMERKING

- In sommige landen is het online bestellen van vervangingsonderdelen niet mogelijk. Neem in dat geval contact op met de servicehelpdesk.

## Telefonisch bestellen

**NL** Service Nederland Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

**BE** Service België Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

Voor een snelle verwerking van uw bestelling dient u voor alle aanvragen het artikelnummer (bijv. IAN 354661) van het apparaat bij de hand te hebben. Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het apparaat of op de titelpagina van deze gebruiksaanwijzing.

# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>60</b>
Použití v souladu s určením .....	60
Vybavení .....	60
Rozsah dodávky .....	60
Technické údaje .....	60
<b>Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí</b> .....	<b>61</b>
1. Bezpečnost na pracovišti .....	62
2. Elektrická bezpečnost .....	62
3. Bezpečnost osob .....	62
4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití .....	63
5. Použití akumulátorového nářadí a manipulace s ním .....	63
6. Servis .....	63
<b>Doplňující bezpečnostní pokyny pro stříkací pistole na barvu</b> .....	<b>64</b>
Originální příslušenství/originální přídavná zařízení .....	64
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky .....	65
<b>Pracovní pokyny</b> .....	<b>65</b>
Viskozita .....	65
Příprava stříkané plochy .....	66
<b>Před uvedením do provozu</b> .....	<b>66</b>
Nabíjení akumulátoru (viz obr. B) .....	66
Vložení akumulátoru do přístroje/jeho vyjmutí z přístroje .....	66
Kontrola stavu akumulátoru .....	66
<b>Uvedení do provozu</b> .....	<b>66</b>
Montáž/demontáž .....	66
Výběr/výměna trysky .....	66
Plnění stříkaného materiálu .....	67
Zapnutí/vypnutí přístroje .....	67
Nastavení rozstříku .....	67
Nastavení druhu proudu .....	67
<b>Údržba a čištění</b> .....	<b>67</b>
Čištění/výměna vzduchového filtru .....	68
<b>Likvidace</b> .....	<b>68</b>
<b>Záruka společnosti Kompnass Handels GmbH</b> .....	<b>69</b>
<b>Servis</b> .....	<b>70</b>
<b>Dovozce</b> .....	<b>70</b>
<b>Originální prohlášení o shodě</b> .....	<b>71</b>
<b>Objednávka náhradního akumulátoru</b> .....	<b>72</b>
Telefonická objednávka .....	72



# AKU STŘÍKACÍ MALÍŘSKÁ PISTOLE PFSA 20-Li A1

## Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznáme se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

## Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen k nanášení barev, laků a lazur. Jakékoli použití snadno zápalných, hořlavých barev, laků nebo ředidel je nepřipustné. Jakékoli jiné použití nebo modifikace přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění. Za škody vzniklé při použití v rozporu s určením neneseme odpovědnost. Přístroj je určen pouze pro soukromé použití.

## Vybavení

### Viz zobrazení na výklopné stránce

- 1 přesuvná matice
- 2 hlavice trysky
- 3 tryska
- 4 stříkací jednotka
- 5 spoušť
- 5a zajištění
- 6 motorová jednotka
- 7 šrouby
- 8 kryt vzduchového filtru
- 9 vzduchový filtr
- 10 kelímek na barvu
- 11 svislá trubka
- 12 stavěcí kolečko stříkacího množství

## Obr. A

- 13 čisticí kartáček
- 14 čisticí jehla
- 15 odměrka
- 16 náhradní vzduchový filtr

## Obr. B

- 17 akumulátor\*
- 18 tlačítko pro uvolnění
- 19 tlačítko stavu akumulátoru
- 20 rychlonabíječka\*
- 21 červená LED kontrolka
- 22 zelená LED kontrolka

## Rozsah dodávky

- 1 aku stříkací malířská pistole
- 2 trysky \*<sup>1</sup> 1 x 1,8 mm, 1 x 2,6 mm
- 1 odměrka na měření viskozity
- 1 čisticí jehla
- 1 čisticí kartáček
- 1 návod k obsluze
- 1 filtr

\*<sup>1</sup> 1 x předem namontovaný

## Technické údaje

### Aku stříkací malířská pistole: PFSA 20-Li A1

Domezovací napětí	20 V --- (stejnoseměrný proud)
Čerpací výkon	700 ml/min (voda)
Kelímek na barvu	1000 ml
Max. viskozita	70 DIN/s

### Akumulátor: PAP 20 A1 \*

Typ	LITHIUM-IONTOVÝ
Domezovací napětí	20 V --- (stejnoseměrný proud)
Kapacita	2 Ah
Články	5

## Rychlonabíječka akumulátorů: PLG 20 A1 \*

### VSTUP/Input

Domezovací napětí 230–240 V ~, 50 Hz  
(sřídavý proud)

Jmenovitý příkon 65 W

Pojistka (vnitřní) 3,15 A

### VÝSTUP/Output

Domezovací napětí 21,5 V ---  
(stejnoseměrný proud)

Jmenovitý proud 2,4 A

Doba nabíjení cca 60 min

Třída ochrany II/ (dvojitá izolace)

\* BATERIE A NABÍJEČKA NEJSOU  
ZAHRNUTY DO DODÁVANÉ

### Informace o hluku a vibracích

Měřená hodnota zjištěna podle EN 60745.

Typická hladina hluku elektrického nářadí  
s hodnocením A je:

Hladina akustického tlaku  $L_{pA} = 72$  dB (A)

Nejistota  $K = 3$  dB

Hladina akustického výkonu  $L_{WA} = 83$  dB (A)

Nejistota  $K = 3$  dB

### Noste ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrací rukojeti  $a_h < 2,5$  m/s<sup>2</sup>

Nejistota  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

### Symbols na přístroji

	Noste vždy ochranné brýle.
	Noste vždy ochranu dýchacích cest.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Hodnota emise vibrací byla měřena pomocí standardizované zkušební metody a lze ji použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nářadím;
- ▶ Uvedenou hodnotu emise vibrací lze rovněž použít k předběžnému posouzení expozice.

### VÝSTRAHA!

- ▶ Hodnota emise vibrací může být odlišná od zadané hodnoty při skutečném použití elektrického nářadí v závislosti na typu a způsobu, jakým se elektrické nářadí používá.
- ▶ Snažte se udržovat zatížení vibracemi co nejnižší. Příkladem opatření na snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Je přitom nutno zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



## Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí



### VÝSTRAHA!

- ▶ Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

### Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (síťovým kabelem) a elektrická nářadí provozovaná s akumulátorem (bez síťového kabelu).

## 1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.

- c) Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

## 2. Elektrická bezpečnost

- a) Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. **Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím.** Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, např. trubek, topení, sporáků a chladniček.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky.** Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, jež jsou schváleny i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## 3. Bezpečnost osob

- a) **Buďte stále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem.** Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle.** Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí uchopíte či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo pokud do sítě zapojíte již zapnutý přístroj, může dojít k úrazu.
- d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části přístroje, může to vést ke zraněním.
- e) **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu.** Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, ujistěte se, zda jsou připojena a správně použita.** Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

## 4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití

- Přístroj nepřetěžujte.** Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- Před nastavováním nářadí, výměnou dílů příslušenství nebo odložením nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí.** Nedovolte používat přístroj osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- Údržbu elektrických nářadí vykonávejte pečlivě.** Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- Elektrické nářadí, příslušenství, výměnné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů.** Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

## 5. Použití akumulátorového nářadí a manipulace s ním

- Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách doporučených výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- V elektrickém nářadí používejte jen akumulátory pro ně určené.** Používání jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.
- Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina.** Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.



**POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**  
Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.



**Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.** Hrozí nebezpečí výbuchu.

## 6. Servis

- Elektrické nářadí nechte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a používejte jen originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

## Doplňující bezpečnostní pokyny pro stříkací pistole na barvu

- Udržujte svůj pracovní prostor v čistotě, dobře osvětlený a bez nádob na barvy nebo rozpouštědla, hadrů a dalších hořlavých materiálů. Možné nebezpečí samovznícení. Po celou dobu mějte připravené fungující hasicí přístroje/hasicí zařízení.
- Zajistěte dobré větrání v oblasti nástřiku a dostatečný přívod čerstvého vzduchu v celém prostoru. Odpařující se hořlavá rozpouštědla vytváří prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Nestříkejte a nečistěte materiály, jejichž bod vzplanutí je nižší než 21 °C. Používejte materiály na bázi vody, málo těkavé uhlovodíky nebo podobné materiály. Snadno těkavá odpařující se rozpouštědla vytváří prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Nestříkejte v oblasti zdrojů vznícení, jako jsou statické elektrické výboje, otevřený oheň, zápalný plamínek, horké předměty, motory, cigarety a jiskry při připojování a odpojování elektrických kabelů nebo při obsluze spínačů. Takové zdroje jisker mohou vést ke vznícení okolí.
- Nerozstříkujte materiály, u nichž není známo, zda představují nebezpečí. Neznámé materiály mohou vytvářet nebezpečné podmínky.

- Při stříkání nebo manipulaci s chemikáliemi používejte další osobní ochranné prostředky, jako jsou přiměřené ochranné rukavice a ochranná maska nebo ochrana dýchacích cest. Nošení ochranných prostředků podle příslušných podmínek snižuje expozici vůči nebezpečným látkám.
- Dávejte pozor na případná nebezpečí způsobovaná rozstříkovaným materiálem. Dbejte na značení na nádobách nebo na informace výrobce o rozstříkovaném materiálu, včetně výzvy k použití osobních ochranných prostředků. Pokyny výrobce se musí dodržovat, aby se snížilo riziko vzniku požáru a zranění způsobených toxiny, karcinogeny apod.
- Stříkací pistole se nesmí používat ke stříkání hořlavých látek. Stříkací pistole se nesmí čistit hořlavými rozpouštědly.

### **VÝSTRAHA!**

- Dbejte na nebezpečí, která mohou vyplývat z rozstříkované látky, a rovněž na nápisy na nádobách nebo pokyny uvedené výrobcem látky.

### **Originální příslušenství/originální přídavná zařízení**

- Používejte pouze příslušenství a přídavná zařízení uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je s přístrojem kompatibilní.

### **VÝSTRAHA!**

- Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno firmou PARKSIDE. To může vést k úrazu elektrickým proudem a požáru.

## Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.



Nabíječka je vhodná pouze pro provoz ve vnitřních prostorách.

### **POZOR!**

- ◆ Tato nabíječka může nabíjet pouze následující baterie: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.
- ◆ Aktuální seznam kompatibility akumulátorů naleznete na adrese [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

## Pracovní pokyny

### Viskozita

Přístrojem lze zpracovat rozstříkovaný materiál do maximální viskozity 70 DIN-sec. Viskozita (vazkost) se stanovuje zjednodušenou měřicí metodou pomocí přibalené odměrky .

- ◆ Dodanou odměrku naplňte po okraj rozstříkovaným materiálem.
- ◆ Vyjměte odměrku z rozstříkovaného materiálu a nechte kapalinu vytékat.
- ◆ Změřte dobu v sekundách, dokud se neodtrhne proud kapaliny. Tuto dobu označujeme jako „DIN sekundy (DIN-sec)“.
- ◆ Je-li hodnota příliš vysoká, přidávejte v malém množství postupně ředidlo vhodné pro rozstříkovaný materiál a promíchejte.
- ◆ Změřte znovu DIN sekundy. Postup opakujte, dokud nebude dosaženo hodnoty viskozity do 70 DIN-sec.

### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Nepřekračujte maximální hodnotu viskozity pro přístroj. Rozstříkovaný materiál nesmí být pro postup nástřiku příliš hustý. Jinak může dojít k zanesení přístroje.
- ▶ Dbejte na to, aby rozstříkovaný materiál a ředidlo byly navzájem slučitelné. Při použití nevhodného ředidla vznikají hrudky, které přístroj ucpou. Laky na bázi umělých pryskyřic nikdy nemíchejte s ředidly obsahujícími dusík.
- ▶ Informace o vhodném ředění (voda, ředidlo na barvy) naleznete v příslušných údajích výrobce rozstříkovaného materiálu.
- ▶ Nesmí se nástřikovat zrnité/částice obsahující produkty. Jejich brusný účinek zkracuje životnost přístroje.

## Příprava stříkané plochy

- ◆ Okolí stříkané plochy důkladně a rozsáhle zakryjte. Jinak může dojít ke znečištění všech nezakrytých povrchů nebo ploch.
- ◆ Ujistěte se, zda je stříkaná plocha čistá, suchá a bez mastnoty.
- ◆ Zdrsňte hladké povrchy a odstraňte poté brusný prach.

## Před uvedením do provozu

### Nabíjení akumulátoru (viz obr. B)

#### **⚠ OPATRNĚ!**

- ▶ Než akumulátor **17** vytáhnete z nabíječky, resp. ho do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

#### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Akumulátor nikdy nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C. Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Skladujte v chladu a suchu, při okolní teplotě mezi 0 °C a 50 °C.
- ◆ Zastrčte akumulátor **17** do rychlonabíječky **20**.
- ◆ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. Červená LED kontrolka **21** svítí a indikuje nabíjení.
- ◆ Zelená LED kontrolka **22** signalizuje, že je nabíjení dokončeno a akumulátor **17** je připraven k použití.
- ◆ Zasuňte akumulátor **17** do přístroje.

## Vložení akumulátoru do přístroje/ jeho vyjmutí z přístroje

### Vložení akumulátoru

- ◆ Zasuňte akumulátor **17** do držadla.

### Vyjmutí akumulátoru

- ◆ Stiskněte tlačítko pro uvolnění akumulátoru **18** a vyjměte akumulátor **17**.

### Kontrola stavu akumulátoru

- ◆ Pro kontrolu stavu akumulátoru stiskněte tlačítko stavu akumulátoru **19**. Stav se na vedlejším LED displeji akumulátoru zobrazí takto: ZELENÁ/ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = maximální nabití  
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = průměrné nabití  
ČERVENÁ = slabé nabití - akumulátor je nutné nabít

## Uvedení do provozu

### Montáž/demontáž

- ◆ Nastavte značku ▶ stříkací jednotky **4** na značku **U** motorové jednotky **6**. Následně otočte stříkací jednotku **4** tak, aby značka ▶ stříkací jednotky **4** byla zablokována u značky **U** motorové jednotky **6**.
- ◆ Uvolněte zajištění **5a**. Otočte značku ▶ stříkací jednotky **4** na značku **U** motorové jednotky **6**, abyste je od sebe navzájem oddělili.

### Výběr/výměna trysky

Tryska	Použití
Tryska 1,8 mm <b>3</b>	veškeré barvy, laky
Tryska 2,6 mm <b>3</b>	hustý rozstříkovaný materiál

- ◆ Uvolněte přesuvnou matici **1** zcela ze stříkací jednotky **4**.
- ◆ Vložte požadovanou trysku **3** do hlavičky trysky **2**.
- ◆ Našroubujte přesuvnou matici **1** opět na stříkací jednotku **4**.

## Plnění stříkaného materiálu

- ◆ Odšroubujte kelímek na barvu 10 ze stříkácí jednotky 4.
- ◆ Umístěte svislou trubku 11 při práci na ležících předmětech dopředu, ve směru hlavice trysky 2. Umístěte svislou trubku 11 při práci nad úrovní hlavy dozadu, ve směru motorové jednotky 6.
- ◆ Naplňte rozstříkovaný materiál do kelímku na barvu 10 a pevně našroubujte na stříkácí jednotku 4.

## Zapnutí/vypnutí přístroje

### Pracovní pokyny

- ◆ Držte pistoli ke stříkání barev vždy ve stejné vzdálenosti k objektu. Ideální vzdálenost postříkání je cca 15 cm.
- ◆ Vhodná nastavení vždy zjistěte pokusem.
- ◆ Nezapínejte ani nevypínejte přístroj nad postříkovanou plochou, ale spusťte a ukončete postříkání cca 10 cm mimo postříkovanou plochu.

### Zapnutí

- ◆ K zapnutí stiskněte spoušť 5 a držte ji stlačenou.

### Vypnutí

- ◆ K ukončení provozu opět spoušť 5 pusťte.

## Nastavení rozstříku

### Nastavení stříkáciho množství

- ◆ Otočte stavěcí kolečko stříkáciho množství 12 do požadované polohy:
- ◆ (-) = minimální stříkáci množství
- ◆ (+) = maximální stříkáci množství

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Doporučuje se začít s minimálním nastavením.

## Nastavení druhu proudu

- ◆ Povolte přesuvnou matici 1.
- ◆ Otočte vyčnívající díly hlavice trysky 2 tak, aby ukazovaly na požadovaný symbol na stříkáci jednotce 4.

Přístroj má následující nastavení:

- kruhový proud
- svislý plochý proud
- vodorovný plochý proud
- ◆ Opět pevně utáhněte přesuvnou matici 1.

## Údržba a čištění



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**  
Přístroj před jakoukoli prací na něm vypněte a vyjměte akumulátor.



### POZOR!

- ▶ Pistoli ke stříkání barev nikdy nevkládejte zcela do rozpouštědla.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Důkladné čištění po každém použití je velmi důležité pro bezpečnost a provoz. V opačném případě se například ucpe jehla a pak není zaručena správná funkce přístroje.
- Při čištění používejte vhodné ochranné rukavice.
- Po každém použití postříkejte přístroj vodou.
- ◆ K vyčištění stříkáci jednotky 4, hlavice trysky 2, trysek 3 a vnitřních rozstříkovacích otvorů použijte příložený čistící kartáček 13, čistící jehlu 14 nebo hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čistící prostředky, které narušují umělou hmotu.
- ◆ Přístroj skladujte pouze v suchých prostorách.



## Čištění/výměna vzduchového filtru

Vzduchový filtr 9 pravidelně kontrolujte, jinak může dojít k funkčním poruchám.

- ◆ Odstraňte šrouby 7 krytu vzduchového filtru 8.
- ◆ Sejměte kryt vzduchového filtru 8.
- ◆ Vyměňte vzduchový filtr 9 a zkontrolujte jeho znečištění.
- ◆ Vzduchový filtr 9 v případě potřeby vyklepejte a vyčistěte pod tekoucí vodou. Poté nechejte vzduchový filtr 9 vysušit.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Vzduchový filtr 9 případně vyměňte za náhradní vzduchový filtr 1b.
- ◆ V opačném pořadí sestavte přístroj dohromady.

## Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných recyklačních dvorech.



### Nevyhazujte elektrická nářadí do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.



### Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Vadné nebo spotřebované akumulátory se musí recyklovat podle směrnice č. 2006/66/EC. Akumulátor a/nebo přístroj odevzdejte do příslušných sběrů.

O možnostech likvidace vysloužilých elektrických nářadí/akumulátorů se informujte u svého obecního či městského úřadu.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

### vliv na životní prostředí a likvidace materiálu

- Barvy, laky atd. jsou nebezpečný odpad, který musíte odpovídacím způsobem zlikvidovat.
- Dodržujte místní předpisy.
- Dodržujte pokyny výrobce.
- Chemické látky, škodlivé pro životní prostředí, se nesmí dostat do půdy, spodních ani povrchových vod.
- Stříkání na okraji vodních nebo s nimi sousedících ploch (spádová oblast) je proto nepřipustné.
- Při nákupu barev, laků atd. dbejte na jejich ekologickou nezávadnost.

## Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Na akumulátor řady X 12 V a X 20 V Team 3 získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebením, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

### Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebením kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 354661\_2010 otevřít svůj návod k obsluze.

## VÝSTRAHA!

- ▶ **Přístroje nechte opravit v servisní dílně nebo odborníkem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Neuvedené náhradní díly (jako např. jehla, trysky, kelímek na barvu) můžete objednat prostřednictvím našeho call centra.

## Servis

 **Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

**IAN 354661\_2010**

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Originální prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice o strojních zařízeních**  
(2006/42/EC)

**Směrnice ES o nízkém napětí**  
(2014/35/EU, pouze nabíječka)

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě**  
(2014/30/EU)

**Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)**  
(2011/65/EU)\*

\*Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsany předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011, o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

### Použité harmonizované normy

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typové označení stroje:** Aku stříkácí malířská pistole PFSA 20-Li A1

**Rok výroby: 12-2020**

**Sériové číslo: IAN 354661\_2010**

Bochum, 10. 12. 2020



Semi Uguzlu  
- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

## Objednávka náhradního akumulátoru

Chcete-li si k přístroji objednat náhradní akumulátor, můžete to pohodlně vyřídit přes internet na webových stránkách [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) nebo telefonicky.

Tento výrobek může být vzhledem k omezenému množství na skladě v krátkém čase vyprodán.



### UPOZORNĚNÍ

- Objednávání náhradních dílů nelze v některých zemích provést on-line. V takovém případě kontaktujte servisní poradenskou linku.

### Telefonická objednávka

**CZ** Servis Česko Tel.: 800143873

Aby bylo zaručeno rychlé zpracování Vaší objednávky, připravte si prosím pro všechny poptávky číslo výrobku (např. IAN 354661). Číslo výrobku naleznete na typovém štítku nebo na titulním listu tohoto návodu.

# Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>74</b>
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	74
Wyposażenie .....	74
Zakres dostawy .....	74
Dane techniczne .....	74
<b>Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi</b> .....	<b>75</b>
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy .....	76
2. Bezpieczeństwo elektryczne .....	76
3. Bezpieczeństwo osób .....	76
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia .....	77
5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego .....	77
6. Serwis .....	78
<b>Uzupełniające wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pistoletu natryskowego</b> ..	<b>78</b>
Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe .....	78
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarek .....	79
<b>Wskazówki dotyczące pracy</b> .....	<b>79</b>
Lepkość .....	79
Przygotowanie powierzchni natryskowej .....	80
<b>Przed uruchomieniem</b> .....	<b>80</b>
Ładowanie akumulatora (patrz rys. B) .....	80
Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia .....	80
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora .....	80
<b>Uruchomienie</b> .....	<b>80</b>
Montaż/Demontaż .....	80
Wybór/zmiana dyszy .....	80
Nalewanie materiału natryskowego .....	81
Włączanie/wyłączanie urządzenia .....	81
Ustawianie strumienia natrysku .....	81
Ustawianie typu strumienia .....	81
<b>Konserwacja i czyszczenie</b> .....	<b>81</b>
Czyszczenie/wymiana filtra powietrza .....	82
<b>Utylizacja</b> .....	<b>82</b>
<b>Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>83</b>
<b>Serwis</b> .....	<b>84</b>
<b>Importer</b> .....	<b>84</b>
<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności</b> .....	<b>85</b>
<b>Zamawianie dodatkowego akumulatora</b> .....	<b>86</b>
Zamówienia telefoniczne .....	86

## AKUMULATOROWY PISTOLET DO FARB PFSA 20-Li A1

### Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania produktu osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

### Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do nanoszenia farb, lakierów i lazur. Niedozwolone jest stosowanie wszelkiego rodzaju łatwopalnych, palnych farb, lakierów lub rozcieńczalników. Jakikolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia są traktowane jako niezgodne z przeznaczeniem i narażają na poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek używania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego.

### Wypożyczenie

patrz rysunek na rozkładanej stronie okładki

- 1 Nakrętka kołpakowa
- 2 Głowica dyszy
- 3 Dysza
- 4 Moduł natryskowy
- 5 Dźwignia spustowa
- 5a Blokada
- 6 Zespół napędowy
- 7 Śruby
- 8 Pokrywa filtra powietrza

- 9 Filtr powietrza
- 10 Zbiorniczek na farbę
- 11 Rurka wznośna
- 12 Pokrętło regulacyjne ilości natryskiwania

#### Rys. A

- 13 Szczotka do czyszczenia
- 14 Igła do czyszczenia
- 15 Kubek miarowy
- 16 Zapasowy filtr powietrza

#### Rys. B

- 17 Akumulator\*
- 18 Przycisk odblokowujący
- 19 Przycisk stanu naładowania akumulatora
- 20 Szybka ładowarka\*
- 21 Czerwona kontrolka LED
- 22 Zielona kontrolka LED

### Zakres dostawy

- 1 akumulatorowy pistolet do farb
- 2 dysze \* 1 1 x 1,8 mm, 1 x 2,6 mm
- 1 kubek do pomiaru lepkości
- 1 igła do czyszczenia
- 1 szczotka do czyszczenia
- 1 instrukcja obsługi
- 1 filtr

\* 1 x wstępnie zamontowane

### Dane techniczne

#### Akumulatorowy pistolet do farb: PFSA 20-Li A1

Napięcie znamionowe	20 V $\equiv$ (prąd stały)
Moc tłoczenia	700 ml/min (woda)
Zbiorniczek na farbę	1000 ml
Maks. lepkość	70 DIN-sec

#### Akumulator: PAP 20 A1 \*

Typ	LITOWO-JONOWY
Napięcie znamionowe	20 V $\equiv$ (prąd stały)
Pojemność	2 Ah
Ogniwa	5

## Szybka ładowarka do akumulatora PLG 20 A1 \*

### WEJŚCIE/Input

Napięcie znamionowe 230–240 V ~, 50 Hz  
(prąd przemienny)

Znamionowy pobór mocy 65 W

Bezpiecznik (wewnętrzny) 3,15 A

### WYJŚCIE/Output

Napięcie znamionowe 21,5 V ---  
(prąd stały)

Prąd znamionowy 2,4 A

Czas ładowania ok. 60 min

Klasa ochronności II / (podwójna izolacja)

\* AKUMULATOR I ŁADOWARKA NIE SĄ  
ZAWARTE W ZESTAWIE

### Informacje dotyczące poziomu hałasu i drgań

Wartość pomiarowa hałasu określona zgodnie z normą EN 60745. Korygowany współczynnikiem A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego  $L_{pA} = 72$  dB (A)

Niepewność pomiarów  $K = 3$  dB

Poziom mocy akustycznej  $L_{WA} = 83$  dB (A)

Niepewność pomiarów  $K = 3$  dB

### Nosić ochronniki słuchu!

Wartość całkowita drgań rękojeści  $a_h < 2,5$  m/s<sup>2</sup>

Niepewność pomiarów  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

### Symbole użyte na urządzeniu

	Zawsze nosić okulary ochronne.
	Zawsze nosić maskę oddechową.

## WSKAZÓWKA

- ▶ Podana wartość emisji drgań została zmierzona znormalizowaną metodą pomiaru i może zostać wykorzystana do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Podana wartość emisji drgań może posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

## OSTRZEŻENIE!

- ▶ Wartość emisji drgań może odbiegać od podanej wartości w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia.
- ▶ Należy starać się, aby obciążenie wibracjami było jak najmniejsze. Przykładowe środki mające na celu zmniejszenie narażenia na drgania to noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje wyłączone, oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale nie pracuje pod obciążeniem).



## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi



## OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

**Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.**

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci (przez kabel zasilający) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).



## 1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do wypadków.
- b) Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W trakcie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

## 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikaj kontaktu z uziemionymi przedmiotami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu ani wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nigdy nie chwytaj za kabel, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Trzymaj kabel z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowoprądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

## 3. Bezpieczeństwo osób

- a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) W czasie pracy noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu – w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia – zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed chwyceniem lub przeniesieniem elektronarzędzia upewnij się, że jest ono wyłączone. Trzymanie palca na przełączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już przełącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń z niego wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą chwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.

- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, upewnij się, że są one podłączone i używane w prawidłowy sposób. Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

#### 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążaj urządzenia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym przełącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień urządzenia, zmianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia na bok wyjmij wtyk z gniazda zasilania i/lub akumulator. Uniemożliwi to przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie urządzenia osobom, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia wymagają starannej pielęgnacji. Należy sprawdzić, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł ani nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.

- g) Korzystaj z elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych, niż przewiduje to ich przeznaczenie, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

#### 5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.
- b) Stosuj zawsze akumulatory przewidziane dla określonego elektronarzędzia. Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu przemyj dane miejsce wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj z pomocy lekarza. Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia skóry lub poparzenia.



**PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.



**Chroń akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed dłuższym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci.** Niebezpieczeństwo wybuchu.

## 6. Serwis

- a) Naprawę urządzenia należy zlecać tylko wykwalifikowanemu specjaliście i stosować do tego wyłącznie oryginalne części zamienne. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika elektronarzędzia.

## Uzupełniające wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pistoletu natryskowego

- Utrzymywać miejsce pracy w czystości, dobrze oświetlone i wolne od pojemników z farbami lub rozpuszczalnikami, szmat i innych materiałów łatwopalnych. Ryzyko samozapłonu. Zapewnić w każdej chwili dostępność sprawnych gaśnic/urządzeń gaśniczych.
- Zapewnić dobrą wentylację w strefie natryskiwania oraz dostateczny dopływ świeżego powietrza w całym pomieszczeniu. Parujące palne rozpuszczalniki tworzą środowisko wybuchowe.
- Nie natryskiwać ani nie czyścić za pomocą materiałów, których punkt zapłonu znajduje się poniżej 21 °C. Używać materiałów na bazie wody, węglowodorów niskolotnych lub podobnych materiałów. Lotne, palne rozpuszczalniki tworzą środowisko wybuchowe.
- Nie natryskiwać w strefie źródeł zapłonu, takich jak iskry powstające w wyniku wyładowań elektrostatycznych, otwartego ognia, płomieni, gorących przedmiotów, silników, papierosów i iskiei z podłączania i odłączania linii energetycznych lub obsługi przełączników. Takie źródła iskiei mogą doprowadzić do zapłonu w otoczeniu.
- Nie natryskiwać materiałów, o których nie wiadomo, czy stanowią one zagrożenie. Nieznane materiały mogą stwarzać niebezpieczne warunki.

- Podczas natryskiwania lub pracy z chemikaliami stosować dodatkowe środki ochrony indywidualnej, takie jak odpowiednie rękawice ochronne oraz maski ochronne lub maski oddechowe. Noszenie wyposażenia ochrony indywidualnej w odpowiednich warunkach zmniejsza narażenie na działanie substancji niebezpiecznych.
- Należy uważać na ewentualne niebezpieczeństwa powodowane przez materiał natryskowy. Przestrzegać oznaczeń na pojemniku lub informacji producenta natryskwanego materiału, łącznie z wymogiem stosowania środków ochrony indywidualnej. Należy przestrzegać instrukcji producenta, aby zmniejszyć ryzyko pożaru oraz obrażeń spowodowanych przez toksyny, substancje rakotwórcze, itp.
- Pistoletu natryskowego nie wolno używać do natryskiwania substancji łatwopalnych. Pistoletów natryskowych nie wolno czyścić łatwopalnymi rozpuszczalnikami.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Należy zwrócić uwagę na zagrożenia, jakie może powodować natrykiwana substancja, a także przestrzegać napisów na pojemnikach lub wskazówek podanych przez producenta substancji.

## Originalne akcesoria i urządzenia dodatkowe

- Używaj wyłącznie akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub których mocowanie jest kompatybilne z urządzeniem.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- Nie używaj akcesoriów, które nie zostały zalecone przez firmę PARKSIDE. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i pożar.

## Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarek

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniemy poważnych zagrożeń.



Ładowarka nadaje się tylko do stosowania w zamkniętych pomieszczeniach.

### **UWAGA!**

- ◆ W tej ładowarce można ładować tylko następujące akumulatory: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.
- ◆ Aktualna lista zgodności akumulatorów znajduje się na stronie internetowej [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

## Wskazówki dotyczące pracy

### Lepkość

Za pomocą tego urządzenia można przetwarzać materiał natryskowy do maks. 70 DIN-sec. (lepkość). Lepkość (kleistość) jest określana w uproszczonej procedurze pomiarowej za pomocą dołączonego kubka miarowego 15.

- ◆ Napełnij znajdujący się w zestawie kubek miarowy 15 po brzeży materiałem do natryskiwania.
- ◆ Wymij kubek miarowy 15 z materiału natryskowego i poczekaj, aż ciecz wypłynie.
- ◆ Zmierz czas przepływu w sekundach, aż do chwili przerwania strumienia cieczy. Czas ten nazywa się „sekundami DIN (DIN-sec)”.
- ◆ Jeśli wartość jest zbyt wysoka, do natryskiwanego materiału stopniowo dodawaj odpowiedni rozcieńczalnik w małych ilościach i mieszaj go.
- ◆ Ponownie przeprowadź pomiar sekund DIN. Powtarzaj tę procedurę, aż do osiągnięcia lepkości poniżej 70 DIN-sec.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Nie przekraczaj maksymalnej wartości lepkości dla urządzenia. Natryskiwany materiał nie może być zbyt lepki dla procesu natryskiwania. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować zatkanie urządzenia.
- ▶ Zwróć uwagę na to, aby natryskiwany materiał i rozcieńczalnik do siebie pasowały. Jeśli zastosowany zostanie niewłaściwy rozcieńczalnik, powstaną grudki, które zatkają urządzenie. Nigdy nie mieszać syntetycznych lakierów żywicznych z rozcieńczalnikiem nitro.
- ▶ Informacje na temat odpowiedniego rozcieńczenia (woda, rozcieńczalnik do farb) znajdują się w odpowiednich instrukcjach producenta dla materiału natryskowego.
- ▶ Nie wolno natryskiwać produktów ziarnistych/zawierających ciała stałe. Ich efekt ścierny skraca żywotność urządzenia.

## Przygotowanie powierzchni natryskowej

- ◆ Okolice powierzchni natryskowej należy obszernie i dokładnie zakryć. Wszystkie niezakryte powierzchnie mogą w przeciwnym razie ulec zanieczyszczeniu.
- ◆ Upewnij się, że powierzchnia natryskowa jest czysta, sucha i odtłuszczona.
- ◆ Gładkie powierzchnie należy przeszlifować, aby stały się szorstkie, a następnie usunąć pył szlifierski.

## Przed uruchomieniem

### Ładowanie akumulatora (patrz rys. B)

#### **⚠ PRZESTROGA!**

- ▶ Przed wyjęciem lub włożeniem akumulatora **17** z/do ładowarki zawsze wyjmij wtyk z gniazda zasilania.

#### **WSKAZÓWKA**

- ▶ Nigdy nie ładuj akumulatora, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C. W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowo-jonowego należy regularnie kontrolować jego stan naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Miejsce przechowywania powinno być suche i chłodne, z temperaturą otoczenia między 0°C a 50°C.
- ◆ Włóż akumulator **17** do szybkiej ładowarki **20**.
- ◆ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania. Czerwona kontrolka LED **21** świeci w kolorze czerwonym i sygnalizuje proces ładowania.
- ◆ Zielona kontrolka LED **22** sygnalizuje zakończenie procesu ładowania i gotowość akumulatora **17** do pracy.
- ◆ Wsuń akumulator **17** do urządzenia.

## Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia

### Wkładanie akumulatora

- ◆ Pozwól, aby akumulator **17** zatrzasnął się w uchwycie.

### Wyjmowanie akumulatora

- ◆ Naciśnij przycisk odblokowujący **18** i wyjmij akumulator **17**.

## Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- ◆ Aby sprawdzić stan akumulatora, naciśnij przycisk stanu naładowania akumulatora **19**. Stan naładowania wskazany jest na wskaźniku LED akumulatora w następujący sposób: ZIEŁONY/CZERWONY/POMARAŃCZOWY = maksymalne naładowanie  
CZERWONY/POMARAŃCZOWY = średni poziom naładowania  
CZERWONY = słabe naładowanie - naładować akumulator

## Uruchomienie

### Montaż/Demontaż

- ◆ Załóż oznaczenie ▶ modułu natryskowego **4** na oznaczenie **1** zespołu napędowego **6**. Następnie obróć moduł natryskowy **4** w taki sposób, aby oznaczenie ▶ modułu natryskowego **4** zablokowało się przy oznaczeniu **1** zespołu napędowego **6**.
- ◆ Odblokuj blokadę **5a**. Obróć oznaczenie ▶ modułu natryskowego **4** na oznaczenie **1** zespołu napędowego **6**, aby je rozłączyć.

### Wybór/zmiana dyszy

Dysza	Zastosowanie
Dysza 1,8 mm <b>3</b>	Wszystkie farby, lakiery
Dysza 2,6 mm <b>3</b>	Gęsty materiał natryskowy

- ◆ Odkręć całkowicie nakrętkę kołpakową **1** z modułu natryskowego **4**.
- ◆ Włóż żądaną dyszę **3** do głowicy dyszy **2**.
- ◆ Przykręć nakrętkę kołpakową **1** ponownie na module natryskowym **4**.

## Nalewanie materiału natryskowego

- ◆ Odkręć zbiorniczek na farbę **10** z modułu natryskowego **4**.
- ◆ Podczas prac przy leżących obiektach ustaw rurkę wznosną **11** do przodu, w kierunku głowicy dyszy **2**. Podczas prac powyżej głowy ustaw rurkę wznosną **11** do tyłu, w kierunku zespołu napędowego **6**.
- ◆ Nalej materiał natryskowy do zbiorniczka na farbę **10** i dokręć go mocno do modułu natryskowego **4**.

## Włączanie/wyłączanie urządzenia

### Wskazówki dotyczące pracy

- ◆ Pistolet natryskowy trzymać zawsze w jednokowej odległości od przedmiotu. Idealna odległość natryskiwania wynosi około 15 cm.
- ◆ Ustalić odpowiednie ustawienia przez przeprowadzenie prób.
- ◆ Nie włączać/wyłączać urządzenia nad powierzchnią natryskową, lecz zaczynać i kończyć proces natryskiwania ok. 10 cm poza powierzchnią natryskową.

### Włączanie

- ◆ W celu uruchomienia urządzenia nacisnąć dźwignię spustową **5** i przytrzymać ją w tym położeniu.

### Wyłączanie

- ◆ W celu zakończenia pracy należy puścić dźwignię spustową **5**.

## Ustawianie strumienia natrysku

### Ustawianie ilości natryskiwania

- ◆ Przesław pokrętkę regulacyjną ilości natryskiwania **12** dożądanego położenia:
- ◆ (-) = minimalna ilość natryskiwania
- ◆ (+) = maksymalna ilość natryskiwania

### WSKAZÓWKA

- ▶ Zaleca się rozpoczęcie od ustawienia minimalnego.

## Ustawianie typu strumienia

- ◆ Odkręć nakrętkę kołpakową **1**.
- ◆ Obróć wystające elementy głowicy dyszy **2** w taki sposób, aby wskazywały na żądany symbol na module natryskowym **4**.

Urządzenie posiada następujące ustawienia:

- strumień okrągły
- pionowy strumień płaski
- poziomy strumień płaski
- ◆ Dokręć ponownie nakrętkę kołpakową **1**.

## Konserwacja i czyszczenie



**OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!** Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu wyłącz urządzenie i wyjmij akumulator.

### ! UWAGA!

- ▶ Nigdy nie zanurzaj pistoletu natryskowego w całości w rozpuszczalniku.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Dokładne czyszczenie po każdym użyciu jest bardzo ważne dla zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowej pracy. W przeciwnym razie może dojść na przykład do zatkania iglicy, co spowoduje brak możliwości zagwarantowania prawidłowego działania urządzenia.
- Podczas czyszczenia należy nosić rękawice ochronne.
- Po każdym użyciu należy przez urządzenie przepuścić wodę.
- ◆ Do czyszczenia modułu natryskowego **4**, głowicy dyszy **2**, dysz **3** i znajdujących się w nich otworów natryskowych należy użyć znajdującej się w zestawie szczotki do czyszczenia **13**, igły do czyszczenia **14** lub szmatki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących niszczących tworzywo sztuczne.
- ◆ Urządzenie należy przechowywać wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

## Czyszczenie/wymiana filtra powietrza

Regularnie sprawdzaj filtr powietrza **9**, ponieważ może to spowodować zakłócenia w działaniu.

- ◆ Usuń śruby **7** pokrywy filtra powietrza **8**.
- ◆ Zdejmij pokrywę filtra powietrza **8**.
- ◆ Wyjmij filtr powietrza **9** i sprawdź go pod kątem zanieczyszczeń.
- ◆ W razie potrzeby ostukaj filtr powietrza **9** i wyczyść go pod bieżącą wodą. Pozostaw filtr powietrza **9** do wyschnięcia.

### WSKAZÓWKA

- ▶ W razie potrzeby wymień filtr powietrza **9** na zapasowy filtr powietrza **1b**.
- ◆ Postępuj w odwrotnej kolejności, aby ponownie złożyć urządzenie.

## Utylizacja



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach recyklingu.



**Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.



**Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC.

Akumulator i/lub urządzenie należy oddać we właściwym punkcie zbiórki odpadów. W celu uzyskania informacji na temat możliwości utylizacji zużytych elektronarzędzi/akumulatorów należy skontaktować się z lokalnym urzędem gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.



Informacje na temat możliwości utylizacji wyśłużonego produktu można uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

## Przyjazność dla środowiska i usuwanie materiałów:

- Farby, lakiery... są odpadami specjalnymi, które należy usuwać w odpowiedni sposób.
- Należy przestrzegać lokalnych przepisów.
- Stosować się do zaleceń producenta.
- Szkodliwe dla środowiska substancje chemiczne nie mogą przedostać się do gleby, wód gruntowych ani wód powierzchniowych.
- Prace z użyciem pistoletu natryskowego przy zbiornikach wodnych lub na sąsiadujących z nimi powierzchniach (zlewnia) są dlatego zabronione.
- Przy zakupie farb, lakierów... należy zwracać uwagę na ich oddziaływanie na środowisko.

## Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Akumulatory z serii X 12 V oraz X 20 V Team objęte są 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetaczników, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

### Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi



## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 354661\_2010.

## ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne.** Dzięki temu zagwarantowany jest odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

## WSKAZÓWKA

- ▶ Niewymienione tutaj części zamienne (np. igła, dysze, zbiorniczek na farbę) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

## Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 354661\_2010

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa maszynowa**  
(2006/42/EC)

**Dyrektywa niskonapięciowa WE**  
(2014/35/EU, tylko ładowarka)

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej**  
(2014/30/EU)

**Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia**  
(2011/65/EU)\*

\* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

### Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Oznaczenie typu maszyny:** Akumulatorowy pistolet do farb PFSA 20-Li A1

**Rok produkcji:** 12-2020

**Numer seryjny:** IAN 354661\_2010

Bochum, dnia 10.12.2010 r.



Semi Uguzlu  
- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

## Zamawianie dodatkowego akumulatora

Jeśli użytkownik chce zamówić dodatkowy akumulator do urządzenia, może to zrobić wygodnie przez Internet na stronie [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) lub telefonicznie.

Artykuł ten może być po krótkim czasie niedostępny ze względu na niewielkie ilości zapasów magazynowych.



### WSKAZÓWKA

- ▶ W niektórych krajach nie ma możliwości zamawiania części zamiennych przez Internet. W takim przypadku należy skontaktować z infolinią serwisową.

## Zamówienia telefoniczne

**PL** Serwis Polska Tel.: 22 397 4996

Aby zapewnić szybką realizację zamówienia, prosimy przygotować sobie numer katalogowy przypisany do urządzenia (np. IAN 354661). Numer katalogowy znajduje się na tabliczce znamionowej lub na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.

# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>88</b>
Používanie v súlade s určením .....	88
Vybavenie .....	88
Rozsah dodávky .....	88
Technické údaje .....	88
<b>Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie</b> .....	<b>89</b>
1. Bezpečnosť na pracovisku .....	89
2. Elektrická bezpečnosť .....	90
3. Bezpečnosť osôb .....	90
4. Používanie a manipulácia s elektrickým náradím .....	91
5. Používanie a manipulácia s akumulátorovým náradím .....	91
6. Servis .....	91
<b>Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre striekaciu pištoľ na striekanie farby</b> .....	<b>92</b>
Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia .....	92
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky .....	93
<b>Pracovné pokyny</b> .....	<b>93</b>
Viskozita .....	93
Príprava plochy na striekanie .....	94
<b>Pred uvedením do prevádzky</b> .....	<b>94</b>
Nabitie boxu s akumulátorom (pozri obr. B) .....	94
Vloženie/vybratie boxu s akumulátorom do/z prístroja .....	94
Kontrola stavu nabitia akumulátora .....	94
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	<b>94</b>
Montáž/demontáž .....	94
Výber/výmena dýzy .....	94
Naplnenie striekaného materiálu .....	95
Zapnutie/vypnutie prístroja .....	95
Nastavenie obrazu striekania .....	95
Nastavenie typu lúča .....	95
<b>Údržba a čistenie</b> .....	<b>95</b>
Vyčistenie/výmena vzduchového filtra .....	96
<b>Likvidácia</b> .....	<b>96</b>
<b>Záruka spoločnosti Kompnass Handels GmbH</b> .....	<b>97</b>
<b>Servis</b> .....	<b>98</b>
<b>Dovozca</b> .....	<b>98</b>
<b>Originálne vyhlásenie o zhode</b> .....	<b>99</b>
<b>Objednanie náhradného akumulátora</b> .....	<b>100</b>
Telefonická objednávka .....	100

## **AKU STRIEKACIA PIŠTOĽ NA FARBU PFSA 20-Li A1**

### **Úvod**

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznáňte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

### **Používanie v súlade s určením**

Tento prístroj je vhodný na nanášanie farieb, lakov a lazúr. Akékoľvek použitie ľahko zápalných, horľavých farieb, lakov alebo riedidiel nie je povolené. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmena prístroja sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom a má za následok vážne nebezpečenstvo úrazu. Za škody vzniknuté použitím v rozpore s určeným účelom nepreberáme žiadne ručenie. Prístroj je určený len na súkromné používanie v domácnosti.

### **Vybavenie**

pozri obrázok, výklopná stránka

- ➊ Prevlečná matica
- ➋ Hlava dýzy
- ➌ Dýza
- ➍ Striekacia jednotka
- ➎ Páčka spúšte
- ➏ Zablokovanie
- ➐ Motorová jednotka
- ➑ Skrutky
- ➒ Kryt vzduchového filtra
- ➓ Vzduchový filter
- ➑ Nádobka na farbu
- ➑ Výtlačná rúrka
- ➑ Regulačné koliesko striekaného množstva

### **Obr. A**

- ➑ Kefka na čistenie
- ➑ Čistiaca ihla
- ➑ Odmerná nádobka
- ➑ Náhradný vzduchový filter

### **Obr. B**

- ➑ Box s akumulátorom\*
- ➑ Tlačidlo na odblokovanie
- ➑ Tlačidlo stavu nabitia akumulátora
- ➑ Rýchlonabíjačka\*
- ➑ Červená LED kontrolka
- ➑ Zelená LED kontrolka

### **Rozsah dodávky**

- 1 aku striekacia pištoľ na farbu
- 2 dýzy \*1 1 x 1,8 mm, 1 x 2,6 mm
- 1 nádobka na meranie viskozity
- 1 čistiaca ihla
- 1 kefka na čistenie
- 1 návod na obsluhu
- 1 filter

\*1 1 x predmontovaný

### **Technické údaje**

#### **Aku striekacia pištoľ na farbu: PFSA 20-Li A1**

Dimenzačné napätie	20 V --- (jednosmerný prúd)
Dopravný výkon	700 ml/min /(vody)
Nádobka na farbu	1000 ml
Max. viskozita	70 DIN/sek

#### **Akumulátor: PAP 20 A1\***

Typ	LÍTIUM-IÓNOVÝ
Dimenzačné napätie	20 V --- (jednosmerný prúd)
Kapacita	2 Ah
Články	5

## Rýchlonabíjačka akumulátora PLG 20 A1 \*

### VSTUP/Input

Dimenzačné napätie 230–240 V ~, 50 Hz  
(striedavý prúd)

Dimenzačný príkon 65 W

Poistka (vnútorná) 3,15 A

### VÝSTUP/Output

Dimenzačné napätie 21,5 V ---  
(jednosmerný prúd)

Menovitý prúd 2,4 A

Doba nabíjania cca 60 min

Trieda ochrany II / (dvojitá izolácia)

\* BATÉRIA A NABÍJAČ NIE SÚ NAPLNENÉ  
DODANÉ DODÁVKY

### Informácie o hluku a vibráciách

Nameraná hodnota hluku zistená podľa EN 60745. Hodnota hladiny hluku elektrického náradia, vyhodnotená ako A, je typicky:

Hladina akustického tlaku  $L_{PA} = 72 \text{ dB (A)}$

Neurčitosť  $K = 3 \text{ dB}$

Hladina akustického výkonu  $L_{WA} = 83 \text{ dB (A)}$

Neurčitosť  $K = 3 \text{ dB}$

### Noste ochranu sluchu!

Hodnoty celkových vibrácií držadla

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$$

Neurčitosť

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

### Symbols na prístroji

	Noste vždy ochranné okuliare.
	Noste vždy ochranu dýchacích ciest.

### UPOZORNENIE

- Uvedená hodnota emisie hluku bola meraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým;
- Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže tiež použiť na predbežné odhadnutie času práce.

### VÝSTRAHA!

- Hodnota emisie vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedenej hodnoty, v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa;
- Pokúste sa zaťaženie vibráciami udržiavať na čo najnižšej možnej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté a tie, počas ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

### VÝSTRAHA!

- Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

### Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „elektrické náradie“, používaný v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a elektrické náradie prevádzkované s akumulátorom (bez sieťového kábla).

## 1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.

- c) Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

## 2. Elektrická bezpečnosť

- a) Pripájacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre príslušnú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne sieťové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) Elektrické náradie chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) Nepoužívajte kábel na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Kábel udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len taký predlžovací kábel, ktorý je vhodný aj pre vonkajšie prostredie. Použitie predlžovacieho kábla vhodného pre vonkajšie prostredie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

## 3. Bezpečnosť osôb

- a) Buďte vždy pozorní, sledujte čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako sú maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zapojením napájania elektrického náradia do siete a/alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak náradie pripojíte k zdroju elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače. Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti náradia, môže spôsobiť zranenia.
- e) Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Majte pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí prístroja. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja.
- g) Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú zapojené a používané správne. Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.

#### 4. Používanie a manipulácia s elektrickým náradím

- a) Prístroj nepreťažujte. Pri vašej práci používajte len elektrické náradie určené na prácu. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou dielov príslušenstva alebo pred odložením prístroja vyťahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a/alebo vyberte akumulátor. Takto predídete neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) Nepoužívané elektrické náradie uschovávajú mimo dosahu detí. Nedovoľte používať prístroj osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) Elektrické náradie ošetrujte starostlivo. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú správne, a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím prístroja nechajte opraviť poškodené diely. Veľá úrazov je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrických náradí.
- f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- g) Elektrické náradie, príslušenstvo, nasadzovacie nástroje a pod. používajte v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.

#### 5. Používanie a manipulácia s akumulátorovým náradím

- a) Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca. Pri nabíjačkách, ktoré sú určené pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.
- b) Pri elektrických náradiach používajte len akumulátory, ktoré sú určené na tento účel. Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazom a nebezpečenstvu požiaru.
- c) Nepoužívaný akumulátor uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sporiek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek a iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Vyhybajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte dodatočne lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.



**POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Nikdy nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.



Chráňte akumulátor pred sálavým teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

#### 6. Servis

- a) Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.



## Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre striekaciu pištoľ na striekanie farby

- Vašu pracovnú oblasť udržiavajte čistú, dobre osvetlenú a bez nádob s farbami alebo rozpúšťadlami, utierok a iných horľavých materiálov. Možné nebezpečenstvo samovznietenia. Majte vždy k dispozícii funkčné hasiace prístroje/hasiace zariadenia.
- Zabezpečte dobré vetranie v oblasti striekania a dostatočný prívod čerstvého vzduchu do celej miestnosti. Odparujúce sa horľavé rozpúšťadlá vytvárajú explozívne prostredie.
- Nestriekajte ani nečistite materiálmi, ktorých teplota vzplanutia je nižšia ako 21 °C. Používajte materiály na báze vody, menej prchavých uhľovodíkov alebo podobných materiálov. Ľahko prchavé rozpúšťadlá vytvárajú explozívne prostredie.
- Nestriekajte v oblasti zápalných zdrojov ako statické elektrické iskry, otvorené ohne, zápalné plamene, horúce predmety, motory, cigarety a iskry vznikajúce pri zasúvaní a vyťahovaní elektrických káblov alebo obsluhu spínačov. Takéto zdroje iskier môžu viesť k zapáleniu okolia.
- Nestriekajte materiály, u ktorých nie je známe, či predstavujú určité nebezpečenstvo. Neznáme materiály môžu vytvárať nebezpečné podmienky.

- Pri striekaní alebo manipulácii s chemikáliami noste zodpovedajúce osobné ochranné prostriedky, ako napríklad vhodné ochranné rukavice a ochrannú masku alebo respiračnú masku. Nosenie osobných ochranných prostriedkov pre dané podmienky znižuje vystavenie sa nebezpečným látkam.
- Dávajte pozor na všetky nebezpečenstvá vyplývajúce zo striekaného materiálu. Dbajte na označenia na nádobe alebo na informácie výrobcu striekaného materiálu, vrátane požiadavky na používanie osobných ochranných prostriedkov. Dodržiavajte pokyny výrobcu, aby sa znížilo riziko požiaru a aby sa predišlo zraneniam, spôsobených jedmi, karcinogénmi a pod.
- Striekacia pištoľ sa nesmie používať na striekanie horľavých látok. Striekacie pištole sa nesmú čistiť horľavými rozpúšťadlami.

### **VÝSTRAHA!**

- ▶ Dávajte pozor na nebezpečenstvá, ktoré môžu byť spôsobené striekaným materiálom a všimajte si nápisy na nádobách alebo pokyny výrobcu látky.

### **Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia**

- Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu, príp. ktorých upnutie je kompatibilné s prístrojom.

### **VÝSTRAHA!**

- Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE. Môže to viesť k zásahu elektrickým prúdom a požiaru.

## Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Ak sa prípojný sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.



Nabíjačka je vhodná len na použitie v interiéri.

### **POZOR!**

- ◆ Táto nabíjačka môže nabíjať iba nasledovné batérie: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.
- ◆ Aktuálny zoznam kompatibilných akumulátorov nájdete na stránke [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

## Pracovné pokyny

### Viskozita

S prístrojom môžete spracovať striekaný materiál (s viskozitou) max. 70 DIN/sek. Viskozita (väzkosť) sa určuje v zjednodušenom postupe merania ľubovoľnou odmernou nádobkou .

- ◆ Naberte dodanú odmernú nádobu po okraj so striekaným materiálom.
- ◆ Nadvihnite odmernú nádobu zo striekacieho materiálu a nechajte kvapalinu vytečť.
- ◆ Odmerajte čas prietoku v sekundách, až kým sa prúd kvapaliny nepreruší. Tento čas sa volá „DIN-sekundy (DIN/sek)“.
- ◆ Ak je hodnota hustoty príliš vysoká, postupne pridávajte do striekaného materiálu malé množstvá vhodného riedidla a premiešajte ho.
- ◆ Znovu odmerajte DIN-sekundy. Opakujte proces dovtedy, kým nedosiahnete viskozitu s menšou hodnotou ako 70 DIN/sek.

### **UPOZORNENIE**

- ▶ Nepresahujte maximálnu hodnotu viskozity pre prístroj. Striekací materiál nesmie byť pre proces striekania príliš hustý. V opačnom prípade sa môže prístroj upchať.
- ▶ Dávajte pozor na to, aby striekaný materiál a riedidlo boli navzájom kompatibilné. Pri použití nesprávneho riedenia môžu vzniknúť hrudky, ktoré upchajú prístroj. Nikdy nemiešajte farby syntetickej živice s nitroriedidlom.
- ▶ Informácie o vhodnom riedení (voda, riedidlo na farby) nájdete v príslušných pokynoch výrobcu pre striekaný materiál.
- ▶ Nesmú sa striekať zrnité/objemné produkty. Ich abrazívny účinok skracuje životnosť prístroja.

## Príprava plochy na striekanie

- ♦ Okolie plochy na striekanie zoširoka a dostatočne pokryte. V opačnom prípade sa môžu znečistiť všetky nepokryté plochy a povrchy.
- ♦ Uistite sa, či je plocha na striekanie čistá, suchá a bez mastnoty.
- ♦ Hladké povrchy zdrsnite a na záver odstráňte brúsny prach.

## Pred uvedením do prevádzky

### Nabitie boxu s akumulátorom (pozri obr. B)

#### **⚠ POZOR!**

- ▶ Vždy vytiahnite siefovú zástrčku, skôr ako vyberiete box s akumulátorom **17** z nabíjačky, resp. ho vložíte do nabíjačky.

#### **UPOZORNENIE**

- ▶ Nikdy nenabíjajte box s akumulátorom pri teplote okolia nižšej ako 10 °C alebo vyššej ako 40 °C. Pri dlhšom skladovaní lítium-iónového akumulátora musíte zaistiť pravidelné kontroly jeho stavu nabitia. Optimálny stav nabitia je v rozsahu 50 % až 80 %. Klíma skladovania má byť chladná a suchá s okolitou teplotou medzi 0 °C a 50 °C.
- ♦ Vložte box s akumulátormi **17** do rýchlonabíjačky **20**.
- ♦ Zastrčte siefovú zástrčku do zásuvky. Červená LED kontrolka **21** svieti a signalizuje proces nabíjania.
- ♦ Zelená LED kontrolka **22** vám signalizuje, že nabíjanie je ukončené a box s akumulátorom **17** je pripravený na použitie.
- ♦ Zasuňte box s akumulátorom **17** do prístroja.

## Vloženie/vybratie boxu s akumulátorom do/z prístroja

### Vloženie boxu s akumulátorom

- ♦ Box s akumulátorom **17** zaistíte v rukoväti.

### Vybratie boxu s akumulátorom

- ♦ Stlačte tlačidlo na odblokovanie **18** a vyberte box s akumulátorom **17**.

## Kontrola stavu nabitia akumulátora

- ♦ Na kontrolu stavu nabitia akumulátora stlačte tlačidlo stavu nabitia akumulátora **19**. Stav sa zobrazí na vedľa ležiacom LED displeji akumulátora nasledovne:  
ZELENÁ/ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = maximálne nabitie  
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = stredné nabitie  
ČERVENÁ = nízka kapacita nabitia - nabiť akumulátor

## Uvedenie do prevádzky

### Montáž/demontáž

- ♦ Nasadíte značku ▶ striekacej jednotky **4** na značku **1** motorovej jednotky **6**. Potom otočíte striekaciu jednotku **4** tak, aby značka ▶ striekacej jednotky **4** zapadla pri značke **1** motorovej jednotky **6**.
- ♦ Uvoľníte zablokovanie **5a**. Otočíte značku ▶ striekacej jednotky **4** na značku **1** motorovej jednotky **6**, aby ste ich od seba oddelili.

### Výber/výmena dýzy

Dýza	Použitie
Dýza 1,8 mm <b>3</b>	všetky farby, laky
Dýza 2,6 mm <b>3</b>	viskóznny striekaný materiál

- ♦ Kompletne uvoľníte prevlečnú maticu **1** zo striekacej jednotky **4**.
- ♦ Nasadíte požadovanú dýzu **3** do hlavy dýzy **2**.
- ♦ Naskrutkujete prevlečnú maticu **1** znovu pevne na striekaciu jednotku **4**.

## Naplnenie striekaného materiálu

- ◆ Odskrutkujte nádobu na farbu **10** zo striekacej jednotky **4**.
- ◆ Umiestnite výtlačnú rúrku **11** pri prácach na ležiacich predmetoch smerom dopredu, v smere hlavy dýzy **2**. Položte výtlačnú rúrku **11** pri prácach nad hlavou smerom dozadu, v smere motorovej jednotky **6**.
- ◆ Naplňte striekaný materiál do nádoby na farbu **10** a priskrutkujte túto pevne k striekacej jednotke **4**.

## Zapnutie/vypnutie prístroja

### Pracovné pokyny

- ◆ Striekaciu pištoľ vždy držte v rovnakej vzdialenosti od predmetu. Ideálna vzdialenosť striekania predstavuje cca 15 cm.
- ◆ Vždy zistite vhodné nastavenia pokusom.
- ◆ Prístroj nezapínajte/nevypínajte priamo nad plochou striekania, ale postup striekania začnite a ukončíte cca 10 centimetrov od nej.

### Zapnutie

- ◆ Na zapnutie stlačte páčku spúšte **5** a držte ju stlačenú.

### Vypnutie

- ◆ Na ukončenie prevádzky opäť pustite páčku spúšte **5**.

## Nastavenie obrazu striekania

### Nastavenie striekaného množstva

- ◆ Otočte regulačné koliesko striekaného množstva **12** do požadovanej polohy:
- ◆ (-) = minimálne striekané množstvo
- ◆ (+) = maximálne striekané množstvo

### UPOZORNENIE

- ▶ Odporúčame začať s minimálnym nastavením.

## Nastavenie typu lúča

- ◆ Uvoľnite prevlečnú maticu **1**.
- ◆ Otočte dopredu vyčnievajúce časti hlavy dýzy **2** tak, aby zodpovedali požadovaným symbolom na striekacej jednotke **4**.

Prístroj má nasledovné nastavenia:

- kruhový lúč
- vertikálny plochý lúč
- horizontálny plochý lúč
- ◆ Znovu pevne utiahnite prevlečnú maticu **1**.

## Údržba a čistenie



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Pred akýmkoľvek prácou na prístroji tento vypnite a vyberte z neho akumulátor.

### POZOR!

- ▶ Striekaciu pištoľ na farbu nikdy nedávajte celú do rozpúšťadla.

### UPOZORNENIE

- ▶ Pre bezpečnosť a prevádzku je veľmi dôležité dôkladné vyčistenie po každom používaní. V opačnom prípade sa môže napríklad upchať ihla a nebude viac zaručená bezpečná funkcia prístroja.
- Pri čistení noste vhodné ochranné rukavice.
- Po každom použití prestriekajte vodu cez prístroj.
- ◆ Na vyčistenie striekacej jednotky **4** hlavy dýzy **2**, dýz **3** a v nej sa nachádzajúcich striekacích otvorov použite priloženú kefku na čistenie **13**, čistiacu ihlu **14** alebo utierku. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré poškodzujú umelú hmotu.
- ◆ Prístroj skladujte len v suchých priestoroch.

## Vyčistenie/výmena vzduchového filtra

Pravidelne skontroluje vzduchový filter 9, v opačnom prípade môže dôjsť k poruchám funkcie.

- ◆ Odstráňte skrutky 7 krytu vzduchového filtra 8.
- ◆ Vyberte kryt vzduchového filtra 8.
- ◆ Odoberte vzduchový filter 9 a skontrolujte ho, či nie je znečistený.
- ◆ V prípade potreby vyčistíte vzduchový filter 9 vyklepaním a očistíte ho pod tečúcou vodou. Potom nechajte vzduchový filter 9 vyschnúť.

### UPOZORNENIE

- ▶ V prípade potreby vymeňte vzduchový filter 9 za náhradný vzduchový filter 10.
- ◆ Postupujte v opačnom poradí, ak chcete prístroj znovu zmontovať.

## Likvidácia



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.



**Elektrické náradie neodhadzujte do domového odpadu!**

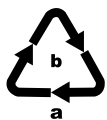
V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU sa opotrebované elektrické náradie musí zberať oddelene a odovzdať za účelom ekologickej recyklácie.



**Akumulátory nezahadzujte do komunálneho odpadu!**

Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice č. 2006/66/EC. Box s akumulátorom a/alebo prístroj odovzdajte cez ponúkané zberné zariadenia.

O možnostiach likvidácie opotrebovaných elektrických nástrojov/boxov s akumulátorom sa, prosím, informujte na obecnej alebo mestskej správe.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztried'te. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 - 7: plasty, 20 - 22: papier a lepenka, 80 - 98: kompozitné materiály.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

## Ochrana životného prostredia a likvidácia materiálu

- Farby, laky ... sú osobitný odpad a musia sa podľa toho zlikvidovať.
- Dodržiavajte miestne predpisy.
- Dodržiavajte upozornenia výrobcu.
- Chemikálie škodlivé pre životné prostredie sa nesmú dostať do pôdy, podzemnej vody alebo vodných tokov.
- Rozprašovací práce na okrajoch vodných tokov a ich susediacich plochách (povodiach) sú preto zakázané.
- Pri kúpe farieb, lakov ... dbajte na znášanlivosť so životným prostredím.

## Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznička, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Na box s akumulátorom série X 12 V a X 20 V Team máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia.

### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

### Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

### Záručná doba neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

## Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 354661\_2010 otvoríte váš návod na obsluhu.

## ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Vaše prístroje nechajte opraviť v špecializovanej opravovni alebo špecializovaným elektrikárom a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí, že sa zachová bezpečnosť prístroja.

## UPOZORNENIE

- ▶ Neuvedené náhradné diely (ako napr. ihla, dýza, nádoba na farbu) si môžete objednať prostredníctvom nášho callcentra.

## Servis

**SK** Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 354661\_2010

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Originálne vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

**Smernica o strojových zariadeniach**  
(2006/42/EC)

**Smernica ES o nízkom napätí**  
(2014/35/EU, iba nabíjačka)

**Elektromagnetická kompatibilita**  
(2014/30/EU)

**Smernica RoHS**  
(2011/65/EU) \*

\* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

### Použité harmonizované normy

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typové označenie stroja:** Aku striekacia pištoľ na farbu PFSA 20-Li A1

**Rok výroby:** 12-2020

**Sériové číslo:** IAN 354661\_2010

Bochum, 10.12.2020



Semi Uguzlu  
- Manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.



## Objednanie náhradného akumulátora

Náhradný akumulátor pre váš prístroj si môžete objednať buď pohodlne na internete na adrese [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) alebo telefonicky.

Tento výrobok sa z dôvodu obmedzených skladových zásob môže v krátkom čase vypredať.



### UPOZORNENIE

- ▶ V niektorých krajinách nie je online objednávanie náhradných dielov dostupné. V takom prípade zavolajte, prosím, na servisnú horúcu linku.

### Telefonická objednávka

**SK** Servis Slovensko Tel. 0850 232001

Na zaistenie rýchleho spracovania vašej objednávky si pripravte, prosím, pre všetky otázky číslo tovaru (napr. IAN 354661) prístroja. Číslo tovaru nájdete na typovom štítku alebo na titulnej strane tohto návodu.

# Índice

<b>Introducción</b> .....	<b>102</b>
Uso previsto .....	102
Equipamiento .....	102
Volumen de suministro .....	102
Características técnicas .....	102
<b>Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas</b> .....	<b>103</b>
1. Seguridad en el lugar de trabajo .....	103
2. Seguridad eléctrica .....	104
3. Seguridad personal .....	104
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica .....	105
5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica .....	105
6. Asistencia técnica .....	105
<b>Instrucciones adicionales de seguridad para las pistolas de pulverización de pintura</b> .....	<b>106</b>
Accesorios/equipos adicionales originales .....	106
Indicaciones de seguridad para los cargadores .....	107
<b>Indicaciones de trabajo</b> .....	<b>107</b>
Viscosidad .....	107
Preparación de la superficie de pulverización .....	108
<b>Antes de la puesta en funcionamiento</b> .....	<b>108</b>
Carga de la batería (consulte la fig. B) .....	108
Inserción/extracción de la batería del aparato .....	108
Comprobación del nivel de carga de la batería .....	108
<b>Puesta en funcionamiento</b> .....	<b>108</b>
Montaje/desmontaje .....	108
Selección/cambio de la boquilla .....	108
Llenado de material de pulverización .....	109
Encendido/apagado del aparato .....	109
Ajuste del patrón de pulverización .....	109
Ajuste del tipo de chorro .....	109
<b>Mantenimiento y limpieza</b> .....	<b>109</b>
Limpieza/cambio del filtro de aire .....	110
<b>Desecho</b> .....	<b>110</b>
<b>Garantía de Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>111</b>
<b>Asistencia técnica</b> .....	<b>112</b>
<b>Importador</b> .....	<b>112</b>
<b>Declaración de conformidad original</b> .....	<b>113</b>
<b>Pedido de una batería de repuesto</b> .....	<b>114</b>
Pedido por teléfono .....	114

# PISTOLA PULVERIZADORA RECARGABLE PFSA 20-Li A1

## Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

## Uso previsto

Este aparato está previsto para la aplicación de pintura, barniz de colores y barniz incoloro. Se prohíbe el uso de cualquier pintura, barniz o diluyente inflamable y combustible. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. No nos hacemos responsables por los daños derivados de un uso contrario al uso previsto. El aparato está previsto exclusivamente para su uso privado.

## Equipamiento

Consulte la figura de la página desplegable

- 1 Tuerca de racor
- 2 Cabezal de la boquilla
- 3 Boquilla
- 4 Unidad de pulverización
- 5 Gatillo
- 5a Bloqueo
- 6 Unidad motriz
- 7 Tornillos
- 8 Cubierta del filtro de aire
- 9 Filtro de aire
- 10 Recipiente para la pintura
- 11 Tubo ascendente
- 12 Rueda de ajuste de la cantidad de pulverización

## Fig. A

- 13 Cepillo de limpieza
- 14 Varilla de limpieza
- 15 Vaso medidor
- 16 Filtro de aire de repuesto

## Fig. B

- 17 Batería\*
- 18 Botón de desencastre
- 19 Botón de nivel de carga de la batería
- 20 Cargador rápido\*
- 21 Led de control rojo
- 22 Led de control verde

## Volumen de suministro

- 1 pistola pulverizadora recargable
- 2 boquillas\*<sup>1</sup>: una de 1,8 mm y otra de 2,6 mm
- 1 vaso medidor de la viscosidad
- 1 varilla de limpieza
- 1 cepillo de limpieza
- 1 manual de instrucciones de uso
- 1 filtro

\*<sup>1</sup> Una premontada

## Características técnicas

### Pistola pulverizadora recargable PFSA 20-Li A1

Tensión asignada	20 V --- (corriente continua)
Caudal	700 ml/min (agua)
Recipiente para la pintura	1000 ml
Máx. viscosidad	70 s DIN

### Batería PAP 20 A1 \*

Tipo	IONES DE LITIO
Tensión asignada	20 V --- (corriente continua)
Capacidad	2 Ah
Células	5

## Cargador rápido de la batería PLG 20 A1 \*

### ENTRADA/input

Tensión asignada 230 - 240 V ~, 50 Hz  
(corriente alterna)

Consumo asignado de potencia 65 W

Fusible (interior) 3,15 A

### SALIDA/output

Tensión asignada 21,5 V ==  
(corriente continua)

Corriente asignada 2,4 A

Duración de la carga aprox. 60 minutos

Clase de aislamiento II/ (aislamiento doble)

\* LA BATERÍA Y EL CARGADOR NO SE INCLUYEN EN EL VOLUMEN DE SUMINISTRO

### Información sobre ruidos y vibraciones

Medición de ruidos según la norma EN 60745.  
Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica

Nivel de presión sonora  $L_{pA} = 72$  dB (A)

Incertidumbre  $K = 3$  dB

Nivel de potencia acústica  $L_{WA} = 83$  dB (A)

Incertidumbre  $K = 3$  dB

### ¡Utilice protecciones auditivas!

Valores totales de vibraciones en el mango  $a_h < 2,5$  m/s<sup>2</sup>  
Incertidumbre  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

### Símbolos en el aparato

	Utilice siempre gafas de protección.
	Utilice siempre protección respiratoria.

### INDICACIÓN

- El valor de emisión de vibraciones especificado se ha calculado según un procedimiento de prueba estandarizado y puede utilizarse para comparar varias herramientas eléctricas.
- El valor de emisión de vibraciones especificado también puede utilizarse para realizar una valoración preliminar de la exposición.

### ¡ADVERTENCIA!

- El valor de emisión de vibraciones puede diferir del valor especificado durante el propio uso de la herramienta eléctrica según el modo en el que se emplee dicha herramienta eléctrica.
- Intente que la carga de las vibraciones sea lo más reducida posible. Ejemplos de medidas para reducir la carga de las vibraciones son el uso de guantes al manejar la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).



## Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

### ¡ADVERTENCIA!

- Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones especificadas puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

### Conservar todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

## 1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo. El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.

- c) Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica. Si se distrae, podría perder el control del aparato.

## **2. Seguridad eléctrica**

- a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma.  
No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras. Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c) Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o de humedades. La penetración de agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No utilice el cable para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para desconectar el enchufe de la toma eléctrica. Mantenga el cable apartado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles del aparato. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores de cable aptos para su uso en exteriores. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

## **3. Seguridad personal**

- a) Esté siempre alerta, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección. El uso de un equipo de protección individual, como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.
- c) Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta el aparato ya encendido a la red eléctrica, puede provocar accidentes.
- d) Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves. Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria del aparato pueden producir lesiones.
- e) Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.
- f) Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, asegúrese de que estén conectados y cerciórese de que se utilicen correctamente. El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.

#### 4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión. De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.
- b) No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor defectuoso. Una herramienta que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
- c) Desconecte el enchufe de la red eléctrica o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar el aparato. Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.
- d) Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
- e) Mantenga las herramientas eléctricas en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.
- f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas, ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

#### 5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica

- a) Cargue las baterías exclusivamente en los cargadores recomendados por el fabricante. El uso de un cargador con una batería que no le corresponde entraña peligro de incendios.
- b) Utilice exclusivamente las baterías indicadas para las herramientas eléctricas. El uso de otras baterías puede provocar lesiones y peligro de incendios.
- c) Mantenga la batería que no utilice alejada de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos de metal que puedan provocar un puenteadado de los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- d) Un uso incorrecto puede provocar una fuga de líquidos de la batería. Evite el contacto con dichos líquidos. En caso de contacto accidental, lave la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque también asistencia médica. El líquido derramado de la batería puede causar irritaciones cutáneas o quemaduras.



**¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!**  
No recargue nunca las baterías no recargables.



Proteja la batería contra el calor, p. ej., también contra la radiación solar duradera, el fuego, el agua y la humedad. Existe peligro de explosión.

#### 6. Asistencia técnica

- a) Encargue exclusivamente la reparación de su herramienta eléctrica al personal cualificado especializado y solo con recambios originales. De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

## Instrucciones adicionales de seguridad para las pistolas de pulverización de pintura

- Mantenga la zona de trabajo limpia, bien iluminada y sin recipientes de pintura o disolventes, trapos y otros materiales inflamables. Posible peligro de autoignición. Tenga a mano en todo momento extintores o aparatos de extinción que funcionen correctamente.
  - Procure que haya una buena ventilación en la zona de pulverización y que haya suficiente aire fresco en toda la estancia. Los disolventes inflamables vaporizados crean un entorno explosivo.
  - No pulverice ni limpie con materiales que tengan un punto de inflamabilidad inferior a 21 °C. Utilice materiales con base de agua, hidrocarburos poco volátiles o materiales similares. Los disolventes volátiles vaporizados crean un entorno explosivo.
  - No pulverice cerca de focos de ignición, como chispas de electricidad estática, llamas abiertas, llamas de encendido, objetos calientes, motores, cigarrillos y chispas generadas al conectar y desconectar cables eléctricos o al manejar interruptores. Este tipo de focos de ignición puede causar una deflagración en el entorno.
  - No pulverice con materiales de los que se desconoce si suponen un peligro. Los materiales desconocidos pueden crear condiciones peligrosas.
- Utilice un equipo de protección individual adicional, como los correspondientes guantes de protección y máscara de protección respiratoria, al pulverizar o manipular productos químicos. Si utiliza un equipo de protección individual apto para las condiciones pertinentes, se reduce la exposición a sustancias peligrosas.
  - Preste atención a los posibles peligros del material de pulverización. Observe las marcas del recipiente o la información del fabricante del material de pulverización, incluido el requisito de utilizar un equipo de protección individual. Deben observarse las indicaciones del fabricante para reducir el riesgo de incendios y de lesiones causadas por productos tóxicos, cancerígenos, etc.
  - La pistola de pulverización no debe utilizarse para pulverizar materiales inflamables. Las pistolas de pulverización no deben limpiarse con disolventes inflamables.

### ¡ADVERTENCIA!

- Preste atención a los peligros que puede provocar el material de pulverización y observe también las indicaciones de los envases o las especificaciones del fabricante del material.

### Accesorios/equipos adicionales originales

- Utilice exclusivamente los accesorios y equipos adicionales especificados en las instrucciones de uso y compatibles con el aparato.

### ¡ADVERTENCIA!

- No utilice accesorios no recomendados por PARKSIDE, ya que podrían provocar descargas eléctricas o incendios.

## Indicaciones de seguridad para los cargadores

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de atención al cliente o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.



El cargador solo es apto para su uso en interiores.

### ¡ATENCIÓN!

- ◆ Este cargador solo puede cargar las siguientes baterías: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.
- ◆ Encontrará la lista actual de baterías compatibles en [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

## Indicaciones de trabajo

### Viscosidad

Con este aparato, pueden procesarse materiales de pulverización hasta un máximo de 70 s DIN (viscosidad). La viscosidad se determina con el vaso medidor suministrado por medio de un proceso de medición simplificado.

- ◆ Introduzca el vaso medidor suministrado en el material de pulverización hasta el borde.
- ◆ Alce el vaso medidor para extraerlo del material de pulverización y deje que el líquido se derrame por la parte inferior.
- ◆ Mida el tiempo que transcurre en segundos hasta que el flujo de líquido se vuelva irregular. Este tiempo se denomina "segundos DIN (s DIN)".
- ◆ Si el valor es demasiado alto, añada gradualmente el diluyente adecuado para el material de pulverización en pequeñas cantidades y mézclelo todo bien.
- ◆ Vuelva a medir los segundos DIN. Repita el proceso las veces que sea necesario hasta lograr una viscosidad inferior a 70 s DIN.

### INDICACIÓN

- ▶ No supere el valor máximo de viscosidad apto para el aparato. El material de pulverización no debe ser demasiado espeso para el procedimiento de pulverización. De lo contrario, el aparato podría atascarse.
- ▶ Asegúrese de que el material de pulverización y el diluyente sean aptos para su uso combinado. Si se utiliza un diluyente inadecuado, se forman grumos que atascan el aparato. No mezcle nunca los barnices de resina sintética con diluyente nitro.
- ▶ Consulte la información sobre el diluyente adecuado (agua, diluyente de pintura) en las indicaciones del fabricante del material de pulverización que corresponda.
- ▶ Los productos granulados o que contengan sólidos no deben pulverizarse, ya que su efecto abrasivo reduce la vida útil del aparato.



## Preparación de la superficie de pulverización

- ◆ Cubra de forma amplia y exhaustiva el entorno de la superficie que deba pulverizarse. De lo contrario, los lugares o las superficies que no estén cubiertos podrían ensuciarse.
- ◆ Cerciórese de que la superficie que deba pulverizarse esté limpia, seca y libre de grasas.
- ◆ Lije las superficies lisas y, a continuación, retire el polvo de lijado.

## Antes de la puesta en funcionamiento

### Carga de la batería (consulte la fig. B)

#### **⚠ ¡CUIDADO!**

- ▶ Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de extraer la batería **17** del cargador o introducirla en él.

#### **INDICACIÓN**

- ▶ Nunca cargue la batería con una temperatura ambiente inferior a 10 °C o superior a 40 °C. Si pretende almacenar la batería de iones de litio durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el nivel de carga. El nivel de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %. El aparato debe almacenarse en un lugar fresco y seco con una temperatura ambiente de entre 0 °C y 50 °C.
- ◆ Conecte la batería **17** al cargador rápido **20**.
- ◆ Conecte el enchufe en la toma eléctrica. El led de control rojo **21** se ilumina y muestra el proceso de carga.
- ◆ El led de control verde **22** señala que el proceso de carga ha finalizado y que la batería **17** está lista para su uso.
- ◆ Coloque la batería **17** en el aparato.

## Inserción/extracción de la batería del aparato

### Inserción de la batería

- ◆ Encastre la batería **17** en el mango.

### Extracción de la batería

- ◆ Pulse el botón de desbloqueo **18** y retire la batería **17**.

## Comprobación del nivel de carga de la batería

- ◆ Para comprobar el nivel de carga de la batería, pulse el botón de nivel de carga de la batería **19**. El nivel de carga se muestra en el led de nivel de carga de la batería anexo de la manera siguiente:  
VERDE/ROJO/NARANJA = carga máxima  
ROJO/NARANJA = carga media  
ROJO = poca carga; cargue la batería

## Puesta en funcionamiento

### Montaje/desmontaje

- ◆ Coloque la marca ▶ de la unidad de pulverización **4** sobre la marca U de la unidad motriz **6**.  
A continuación, gire la unidad de pulverización **4** de forma que la marca ▶ de la unidad de pulverización **4** quede encastrada al alcanzar la marca U de la unidad motriz **6**.
- ◆ Desencastre el bloqueo **6a**. Para desmontar el aparato, gire la marca ▶ de la unidad de pulverización **4** hasta que alcance la marca U de la unidad motriz **6**.

## Selección/cambio de la boquilla

Boquilla	Utilización
Boquilla de 1,8 mm <b>3</b>	Todas las pinturas y barnices
Boquilla de 2,6 mm <b>3</b>	Materiales de pulverización espesos

- ◆ Retire la tuerca de racor **1** completamente de la unidad de pulverización **4**.

- ◆ Coloque la boquilla ③ deseada en el cabezal de la boquilla ②.
- ◆ Vuelva a enroscar firmemente la tuerca de racor ① en la unidad de pulverización ④.

### Llenado de material de pulverización

- ◆ Desenrosque el recipiente para la pintura ⑩ de la unidad de pulverización ④.
- ◆ Coloque el tubo ascendente ⑪ hacia delante en dirección al cabezal de la boquilla ② para los trabajos en objetos situados en la horizontal. Coloque el tubo ascendente ⑪ hacia atrás en dirección a la unidad motriz ⑥ para los trabajos por encima de la altura de la cabeza.
- ◆ Llene el recipiente para la pintura ⑩ con el material de pulverización y enrósquelo firmemente en la unidad de pulverización ④.

### Encendido/apagado del aparato

#### Indicaciones de trabajo

- ◆ Mantenga siempre la pistola de pulverización de pintura a la misma distancia con respecto al objeto. La distancia de pulverización ideal es de unos 15 cm.
- ◆ Calcule los ajustes adecuados para cada caso mediante una prueba práctica.
- ◆ No encienda ni apague el aparato sobre la superficie que deba pulverizarse; el proceso de pulverización debe empezar y acabar a unos 10 cm de distancia de la superficie que deba pulverizarse.

#### Encendido

- ◆ Para encender el aparato, mantenga presionado el gatillo ⑤.

#### Apagado

- ◆ Para detener el funcionamiento, vuelva a soltar el gatillo ⑤.

### Ajuste del patrón de pulverización

#### Ajuste de la cantidad de pulverización

- ◆ Gire la rueda de ajuste de la cantidad de pulverización ⑫ hasta alcanzar la posición deseada:
- ◆ (-) = cantidad de pulverización mínima
- ◆ (+) = cantidad de pulverización máxima

#### INDICACIÓN

- ▶ Se recomienda empezar con el ajuste mínimo.

### Ajuste del tipo de chorro

- ◆ Suelte la tuerca de racor ①.
- ◆ Gire los salientes del cabezal de la boquilla ② de forma que apunten hacia el símbolo deseado en la unidad de pulverización ④.

El aparato dispone de los siguientes ajustes:

- Chorro circular
- Chorro vertical plano
- Chorro horizontal plano

- ◆ Vuelva a apretar firmemente la tuerca de racor ①.

### Mantenimiento y limpieza



**¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!** Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, apáguelo y extraiga la batería.

#### ¡ATENCIÓN!

- ▶ No sumerja nunca por completo la pistola de pulverización de pintura en disolventes.

#### INDICACIÓN

- ▶ Después de cada uso, es muy importante realizar una limpieza a fondo para la seguridad y el funcionamiento del aparato. De lo contrario, la varilla, por ejemplo, podría atascarse y no podría garantizarse un funcionamiento correcto del aparato.

- Utilice los guantes de protección adecuados durante las tareas de limpieza.

- Después de cada uso, pulverice agua a través del aparato.
- ◆ Para limpiar la unidad de pulverización ④, el cabezal de la boquilla ②, las boquillas ③ y los orificios de pulverización de las boquillas, utilice el cepillo de limpieza ⑬ o la varilla de limpieza ⑭ suministrados o un paño. No utilice nunca bencina, disolventes ni productos de limpieza que puedan dañar el plástico.
- ◆ Guarde el aparato exclusivamente en estancias secas.

### Limpieza/cambio del filtro de aire

Compruebe regularmente el filtro de aire ⑨; de lo contrario, pueden producirse errores de funcionamiento.

- ◆ Retire los tornillos ⑦ de la cubierta del filtro de aire ⑧.
- ◆ Desmonte la cubierta del filtro de aire ⑧.
- ◆ Retire el filtro de aire ⑨ y compruebe que carezca de restos de suciedad.
- ◆ En caso necesario, golpee ligeramente el filtro de aire ⑨ para retirar los restos de suciedad y límpielo bajo el agua corriente. Tras esto, deje secar el filtro de aire ⑨.

#### INDICACIÓN

► En caso necesario, cambie el filtro de aire ⑨ por el filtro de aire de repuesto ⑮.

- ◆ Proceda en el orden inverso para volver a montar el aparato.

### Desecho



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



**No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.**

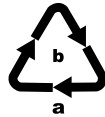
Según la Directiva europea 2012/19/EU, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado para someterse a un reciclaje ecológico.



**¡No deseche las baterías con la basura doméstica!**

Las baterías defectuosas o gastadas deben reciclarse según la Directiva 2006/66/EC. Deseche la batería o el aparato a través de los puntos de recogida disponibles.

En su ayuntamiento o administración local puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de las herramientas eléctricas/baterías usadas.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

### Impacto medioambiental y desecho de materiales:

- Las pinturas, barnices, etc. son residuos tóxicos que deben desecharse de la forma correspondiente.
- Observe las normativas locales.
- Observe las indicaciones del fabricante.
- Los productos químicos contaminantes no deben llegar a la tierra, al agua subterránea ni a las corrientes de agua.
- Por lo tanto, no deben realizarse tareas de pulverización a orillas de las corrientes de agua ni en las superficies próximas (cuencas hidrográficas).
- Al comprar pinturas, barnices, etc. observe su impacto medioambiental.

## Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

### Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Las baterías de la serie X 12 V y X 20 V Team cuentan con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

### Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

### Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

### La garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

## Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 354661\_2010.

## ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ **Encomiende exclusivamente la reparación del aparato al servicio de asistencia técnica o a un técnico especializado y solo con los recambios originales.** De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

## INDICACIÓN

- ▶ Los recambios no especificados (como, p. ej., la varilla, las boquillas o el recipiente para la pintura) pueden solicitarse a través de nuestro servicio de asistencia técnica.

## Asistencia técnica

### ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22  
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/  
llamada (tarifa normal))  
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/  
llamada (tarifa reducida))  
E-Mail: [kompnass@lidl.es](mailto:kompnass@lidl.es)

IAN 354661\_2010

## Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPENASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
ALEMANIA  
[www.kompnass.com](http://www.kompnass.com)

## Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

**Directiva relativa a las máquinas**  
(2006/42/EC)

**Directiva de baja tensión UE**  
(2014/35/EU, solo el cargador)

**Compatibilidad electromagnética**  
(2014/30/EU)

**Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos**  
(2011/65/EU)\*

\* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

### Normas armonizadas aplicadas

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Denominación de la máquina:** Pistola pulverizadora recargable PFSA 20-Li A1

**Año de fabricación:** 12-2020

**Número de serie:** IAN 354661\_2010

Bochum, 10/12/2020




Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

## Pedido de una batería de repuesto

Si desea solicitar una batería de repuesto para su aparato, puede hacerlo cómodamente por Internet en [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) o por teléfono.

No obstante, es posible que este artículo se agote rápidamente debido a las existencias limitadas.



### INDICACIÓN

- Es posible que, en algunos países, no pueda realizarse el pedido de recambios por Internet. En tal caso, póngase en contacto con la línea de asistencia técnica.

## Pedido por teléfono

- ES** Servicio España Tel.: 902 59 99 22  
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))  
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

Para garantizar la rápida tramitación de su pedido, tenga a mano el número de artículo (p. ej., IAN 354661) del aparato para todas sus consultas. Podrá consultar el número de artículo en la placa de características o en la portada de estas instrucciones de uso.

# Indholdsfortegnelse

<b>Indledning</b> .....	<b>116</b>
Forskriftsmæssig anvendelse .....	116
Udstyr .....	116
Pakkens indhold .....	116
Tekniske data .....	116
<b>Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer</b> .....	<b>117</b>
1. Sikkerhed på arbejdspladsen .....	118
2. Elektrisk sikkerhed .....	118
3. Personsikkerhed .....	118
4. Anvendelse og håndtering af elværktøjet .....	119
5. Anvendelse og håndtering af batteridrevet værktøj .....	119
6. Service .....	120
<b>Supplerende sikkerhedsanvisninger til malerpistoler</b> .....	<b>120</b>
Originalt tilbehør/ekstraudstyr .....	120
Sikkerhedsanvisninger for opladere .....	121
<b>Arbejdsanvisninger</b> .....	<b>121</b>
Viskositet .....	121
Forberedelse af sprøjtefladen .....	122
<b>Før ibrugtagning</b> .....	<b>122</b>
Opladning af batteripakken (se fig. B) .....	122
Indsætning/udtagning af batteripakken .....	122
Kontrol af batteriets tilstand .....	122
<b>Ibrugtagning</b> .....	<b>122</b>
Montering/afmontering .....	122
Valg/udskiftning af dyse .....	122
Påfyldning af sprøjtemedie .....	123
Tænd/sluk for produktet .....	123
Indstilling af sprøjtebillede .....	123
Indstilling af stråletypen .....	123
<b>Vedligeholdelse og rengøring</b> .....	<b>123</b>
Rengøring/udskiftning af luftfilteret .....	124
<b>Bortskaffelse</b> .....	<b>124</b>
<b>Garanti for Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>125</b>
<b>Service</b> .....	<b>126</b>
<b>Importør</b> .....	<b>126</b>
<b>Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring</b> .....	<b>127</b>
<b>Bestilling af reservebatteri</b> .....	<b>128</b>
Telefonisk bestilling .....	128



## BATTERIDREJET SPRØJTEPISTOL PFSA 20-Li A1

### Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de oplysninger anvendelsesområder. Hvis du giver produktet videre til andre, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

### Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er beregnet til sprøjtning af maling, lak og lasurmaling. Enhver form for anvendelse af let antændelig, brændbar maling, lak eller fortyndinger er ikke tilladt. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være ikke-forskriftsmæssig og indebærer betydelige farer for uheld. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af ikke-forskriftsmæssig anvendelse. Produktet er kun beregnet til privat anvendelse.

### Udstyr

#### Se billedet på klap-ud-siden

- 1 Omløbermøtrik
- 2 Dysehoved
- 3 Dyse
- 4 Sprøjteenhed
- 5 Aktiveringsarm
- 5a Lås
- 6 Motorenhed
- 7 Skruer
- 8 Luftholderafdækning
- 9 Luftholder
- 10 Farvebæger
- 11 Stigrør
- 12 Indstillingshjul til sprøjtemængden

#### Fig. A

- 13 Rengøringsbørste
- 14 Rengøringsnål
- 15 Målebæger
- 16 Reserverluftfilter

#### Fig. B

- 17 Genopladelig batteripakke\*
- 18 Knap til oplåsning
- 19 Batterikontrolknop
- 20 Hurtigoplader\*
- 21 Rød kontrol-LED
- 22 Grøn kontrol-LED

### Pakkens indhold

- 1 batteridrevet sprøjtepiistol
- 2 dyser \*1 1 x 1,8 mm, 1 x 2,6 mm
- 1 viskositetsmålebæger
- 1 rengøringsnål
- 1 rengøringsbørste
- 1 betjeningsvejledning
- 1 filter

\*1 1 x formonteret

### Tekniske data

#### Batteridrevet sprøjtepiistol PFSA 20-Li A1

Mærkespænding	20 V --- (jævnstrøm)
Pumpeeffekt	700 ml/min. (vand)
Farvebæger	1000 ml
Maks. viskositet	70 DIN/sek

#### Genopladeligt batteri PAP 20 A1 \*

Type	LITHIUM-ION
Mærkespænding	20 V --- (jævnstrøm)
Kapacitet	2 Ah
Celler	5

## Hurtigoplader PLG 20 A1 \*

### INDGANG/Input

Mærkespænding 230-240 V ~, 50 Hz  
(vekselstrøm)

Nominelt effektforbrug 65 W

Sikring (intern) 3,15 A

### UDGANG/Output

Mærkespænding 21,5 V = (jævnstrøm)

Mærkestrøm 2,4 A

Opladningstid ca. 60 min

Beskyttelsesklasse II / (dobbeltisolering)

\* BATTERI OG OPLADER MEDFØLGER IKKE VED KØB

### Støj- og vibrationsoplysninger

Måleværdi for støj beregnet iht. EN 60745.

Det A-vægtede støjniveau for elværktøjet udgør normalt:

Lydtrykniveau  $L_{PA} = 72$  dB (A)

Usikkerhed  $K = 3$  dB

Lydtrykniveau  $L_{WA} = 83$  dB (A)

Usikkerhed  $K = 3$  dB

### Bær høreværn!

Samlede vibrationsværdier for håndtaget

$a_h < 2,5$  m/s<sup>2</sup>

Usikkerhed  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

### Symboler på produktet

	Bær altid beskyttelsesbriller.
	Bær altid åndedrætsværn.

### BEMÆRK

- Den angivne vibrationsemissionsværdi er målt iht. standardiserede testmetoder og kan anvendes til sammenligning af forskellige elværktøjer;
- Den angivne vibrationsemissionsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af faren ved vibrationsniveauet.

### ADVARSEL!

- Vibrationsemissionsværdien kan afvige fra den angivne værdi under faktisk anvendelse af elværktøjet afhængigt af, hvordan elværktøjet benyttes;
- Prøv at holde vibrationsbelastningen så lav som muligt. Vibrationsbelastningen kan f.eks. reduceres ved brug af handsker, når du bruger værktøjet samt ved at nedsætte den tid, hvor værktøjet bruges. Der skal tages hensyn til hele driftscyklussen (f.eks. perioder, hvor elværktøjet er slukket, og perioder, hvor det er tændt, men kører uden belastning).



## Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer



### ADVARSEL!

- Læs alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner. Hvis de angivne sikkerhedsanvisninger og instruktioner ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

### Opbevar sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henviser både til elværktøj, der anvendes med strømledning, og til batteridrevet elværktøj (uden strømledning).

## 1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hold arbejdspladsen ren og godt oplyst. Rod og dårligt oplyste arbejdspladser kan medføre uheld.
- Arbejd aldrig med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over produktet.

## 2. Elektrisk sikkerhed

- a) Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Der må ikke bruges adapterstik sammen med beskyttelsesjordede elværktøjer. Uændrede stik og de rigtige stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.
- c) Hold elværktøjet væk fra regn og fugt. Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
- d) Brug ikke ledningen til noget, den ikke er beregnet til, f.eks. til at bære eller hænge elværktøjet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten med. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller produktets bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis du anvender elværktøjet udendørs, skal du bruge en forlængerledning, som også er egnet til udendørs brug. Når du anvender en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, er det nødvendigt at installere en fejlstrømsafbryder. Installation af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

## 3. Personikkerhed

- a) Vær altid opmærksom og bevidst om, hvad du laver, og arbejd fornuftigt med elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Selv et øjeblik uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid beskyttelsesbriller. Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshandsker, sikkerhedshjelm og høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for kvæstelser.
- c) Undgå utilsigtet ibrugtagning. Kontrollér at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med strømforsyningen og/eller tilslutter batteriet, tager elværktøjet op eller bærer det. Hvis du bærer elværktøjet med fingeren på kontakten, eller produktet tilsluttes til strømforsyningen, mens det allerede er tændt, kan det resultere i ulykker.
- d) Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet. Hvis der sidder et værktøj eller en skruenøgle på en roterende del af elværktøjet, kan det medføre personskader.
- e) Undgå unormale kroppsstillinger. Sørg for, at du står sikkert, og hold altid balancen. Derved kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- f) Bær velegnet påklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker på afstand af dele, der bevæger sig. Løst tøj, smykker eller hår kan blive trukket ind af dele, der bevæger sig.
- g) Hvis der monteres støvopsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt. Anvendelse af en støvopsugning nedsætter støvriskoen.

#### 4. Anvendelse og håndtering af elværktøjet

- a) Overbelast ikke produktet. Brug et elværktøj, der er egnet til arbejdet. Du arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde, hvis du bruger det rigtige elværktøj.
- b) Brug ikke elværktøj med defekt kontakt. Elværktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det genopladelige batteri, før du indstiller produktet, skifter tilbehørsdele eller lægger produktet fra dig. Disse forholdsregler forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.
- d) Opbevar elværktøj uden for børns rækkevidde, når værktøjet ikke anvendes. Personer, som ikke kender produktet, eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke bruge produktet. Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.
- e) Vedligehold elværktøjet omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at elværktøjets funktion er påvirket. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger produktet. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) Hold skærende værktøj skarpt og rent. Omhyggeligt vedligeholdt værktøj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.
- g) Brug elværktøj, tilbehør, udskiftelige dele osv. i henhold til disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af elværktøj til andet end de tiltænkte anvendelsesområder kan føre til farlige situationer.

#### 5. Anvendelse og håndtering af batteridrevet værktøj

- a) Oplad kun batterierne i opladere, som producenten har anbefalet. Hvis der bruges andre batterier til opladeren end dem, opladeren er beregnet til, er der fare for brand.
- b) Brug kun batterier, der er beregnet til elværktøj. Anvendelse af andre batterier kan medføre personskader og brandfare.
- c) Når batteriet ikke benyttes, skal det holdes borte fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan forårsage kortslutning mellem kontakterne. Kortslutning mellem batteriets kontakter kan medføre forbrændinger og brand.
- d) Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne væske. Skyl efter med vand ved tilfældig kontakt. Hvis væsken kommer i øjnene, skal du søge læge. Lækkende batterivæske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.



**FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE!**  
Oplad aldrig batterier, der ikke er beregnet til det.



**Beskyt batteriet mod varme på grund af f.eks. konstant sollys, ild, vand og fugt.** Fare for eksplosion.

#### 6. Service

- a) Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit elværktøj og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.

## Supplerende sikkerhedsanvisninger til malerpistoler

- Hold arbejdsområdet rent, godt oplyst og fri for malings- og opløsningsmiddelbeholdere, klude og andre brændbare materialer. Mulig risiko for selvantændelse. Sørg altid for at have et funktionsdygtigt brandslukningsapparat i nærheden.
- Sørg for god udluftning i sprøjteområdet og for tilstrækkelig frisk luft i hele lokalet. Fordampende brændbare opløsningsmidler resulterer i et eksplosivt miljø.
- Sprøjt og rengør ikke med materialer, hvis flammepunkt ligger under 21 °C. Brug kun materialer baseret på vand, ikke-flygtige kulbrinter eller lignende materialer. Let fordampelige opløsningsmidler resulterer i et eksplosivt miljø.
- Sprøjt ikke i nærheden af antændelseskilder som statiske elektricitetsgnister, levende ild, tændbrændere, varme genstande, motorer, cigaretter og gnister forårsaget af indsætning og udtagning af strømkabler eller betjening af kontakter. Sådanne gniskilder kan føre til antændelse i omgivelserne.
- Sprøjt ikke materialer, hvis du ikke ved, om de kan udgøre en risiko. Ukendte materialer kan resultere i farlige situationer.

- Brug ekstra personlige værnemidler som f.eks. beskyttelseshandsker og maske/ånde-drætsværn ved sprøjtning eller håndtering af kemikalier. Benyttelse af værnemidler, der passer til forholdene, nedsætter risikoen for eksponering for farlige stoffer.
- Vær opmærksom på de eventuelle risici ved sprøjtemediet. Vær opmærksom på mærkninger på beholderen eller producentoplysninger for sprøjtemediet inklusive opfordringer til anvendelse af personlige værnemidler. Producentens anvisninger skal følges for at nedsætte risikoen for brand samt personskader som følge af gifte, carcinogener mv.
- Malerpistolen må ikke anvendes til sprøjtning af brændbare materialer. Malerpistoler må ikke rengøres med brændbare opløsningsmidler.

### ADVARSEL!

- Vær opmærksom på de farer, der kan være forbundet med det sprøjtede materiale, og læs og overhold påskriften på beholderne eller anvisningerne, som er angivet af materialets producent.

## Originalt tilbehør/ekstraudstyr

- Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i betjeningsvejledningen, eller hvis optag er kompatibelt med produktet.

### ADVARSEL!

- Brug ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE. Det kan føre til elektrisk stød og brand.

## Sikkerhedsanvisninger for opladere

- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.



Opladere er kun beregnet til indendørs brug.

### OBS!

- ◆ Denne oplader kan kun oplade følgende batterier: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.
- ◆ Der findes en opdateret liste over batterikompatibiliteten på [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

## Arbejdsanvisninger

### Viskositet

Med produktet kan du arbejde med sprøjtemedier op til maks. 70 DIN-sec. (viskositet). Viskositeten (trægheden) bestemmes med en enkel målemetode med det vedlagte målebæger .

- ◆ Fyld det medfølgende målebæger op til kanten med sprøjtemediet.
- ◆ Tag målebægeret op af sprøjtemediet, og lad væsken løbe ud.
- ◆ Mål gennemløbstiden i sekunder, indtil væskestrømmen stopper. Denne tid kalder man »DIN-secunder (DIN-sec)«.
- ◆ Hvis værdien er for høj, tilsættes en egnet fortynder til sprøjtemediet i små mængder lidt efter lidt, og væskerne blandes sammen.
- ◆ Mål DIN-secunderne igen. Gentag dette forløb, indtil viskositeten er under 70 DIN-sec.

### BEMÆRK

- ▶ Overskrid ikke den maksimale viskositetsværdi for produktet. Sprøjtemediet må ikke være for tykt til sprøjteprocessen. Ellers kan produktet stoppe til.
- ▶ Sørg for, at sprøjtemediet og fortynderen passer sammen. Ved anvendelse af forkert fortynder dannes der klumper, som tilstopper produktet. Bland aldrig kunstharpikslak med nitrofortynder.
- ▶ Informationer om egnede fortyndere (vand, malingsfortyndere) kan findes i informationerne fra producenten af sprøjtemediet.
- ▶ Grynede/granulatholdige fabrikater må ikke sprøjtes. Deres slibende effekt afkorter produktets levetid.

## Forberedelse af sprøjtefladen

- ◆ Dæk et stort område omhyggeligt til omkring sprøjtefladen. Alle flader og overflader, som ikke er dækket til, kan blive forurenet.
- ◆ Sørg for, at sprøjtefladen er ren, tør og fri for fedt.
- ◆ Glatte overflader bør gøres ru, og slibestøvet skal efterfølgende fjernes.

## Før ibrugtagning

### Opladning af batteripakken (se fig. B)

#### **⚠ FORSIGTIG!**

- ▶ Træk altid strømstikket ud, før du tager batteripakken **17** ud af opladeren eller sætter den ind.

#### **BEMÆRK**

- ▶ Oplad aldrig batteripakken, hvis den omgivende temperatur er under 10 °C eller over 40 °C. Hvis lithium-ion-batteriet skal opbevares i længere tid, skal dets opladningstilstand kontrolleres regelmæssigt. Den optimale opladningstilstand er på mellem 50 % og 80 %. Opbevaringsforholdene skal være kølige og tørre med en omgivende temperatur på mellem 0 °C og 50 °C.
- ◆ Sæt den genopladelige batteripakke **17** ind i hurtigopladeren **20**.
- ◆ Sæt stikket i stikkontakten. Den røde kontrol-LED **21** lyser og viser, at opladningen er i gang.
- ◆ Den grønne kontrol-LED **22** viser, at opladningen er afsluttet, og at batteripakken **17** kan anvendes.
- ◆ Sæt batteripakken **17** ind i produktet.

## Indsætning/udtagning af batteripakken

### Indsætning af batteripakken

- ◆ Sæt batteripakken **17** ind i grebet, til den klikker på plads.

### Udtagning af batteripakken

- ◆ Tryk på knappen til frigørelse **18**, og tag batteripakken **17** ud.

## Kontrol af batteriets tilstand

- ◆ Tryk på batterikontrolknappen **19** for at kontrollere batteriets tilstand. Tilstanden vises på følgende måde på batteriets display-LED ved siden af:  
GRØN/RØD/ORANGE = maksimal opladning  
RØD/ORANGE = middel opladning  
RØD = svag opladning – oplad batteriet

## Ibrugtagning

### Montering/afmontering

- ◆ Sæt ▶-markeringen på sprøjteenheden **4** på ⚡-markeringen på motorenheden **6**. Drej derefter sprøjteenheden **4**, så ▶-markeringen på sprøjteenheden **4** låses ved ⚡-markeringen på motorenheden **6**.
- ◆ Lås låsen **5a** op. Drej ▶-markeringen på sprøjteenheden **4** på ⚡-markeringen på motorenheden **6** for at skille dem fra hinanden.

### Valg/udskiftning af dyse

Dyse	Anvendelse
Dyse 1,8 mm <b>3</b>	alle former for maling og lak
Dyse 2,6 mm <b>3</b>	tyktflydende sprøjtemedie

- ◆ Løsn omløbermøtrikken **1** helt fra sprøjteenheden **4**.
- ◆ Sæt den ønskede dyse **3** ind i dysehovedet **2**.
- ◆ Skru omløbermøtrikken **1** på sprøjteenheden **4** igen.

## Påfyldning af sprøjtemedie

- ◆ Skru farvebægeret **10** af sprøjteenheden **4**.
- ◆ Anbring stigrøret **11**, så det vender fremad i retning af dysehovedet **2** ved arbejde på liggende genstande. Anbring stigrøret **11**, så det vender bagud i retning af motorenheden **6** ved arbejde over hovedet.
- ◆ Hæld sprøjtemediet i farvebægeret **10**, og skru det fast på sprøjteenheden **4**.

## Tænd/sluk for produktet

### Arbejdsanvisninger

- ◆ Hold altid malerpistolen med samme afstand til emnet. Den ideelle sprøjteafstand er ca. 15 cm.
- ◆ Find den rigtige indstilling ved en test i hvert enkelt tilfælde.
- ◆ Tænd og sluk ikke for produktet, mens det er over sprøjtefladen, men start og afslut sprøjteprocessen ca. 10 cm uden for sprøjtefladen.

### Sådan tænder du

- ◆ Tryk på aktiveringsarmen **5** og hold den inde.

### Sådan slukker du

- ◆ Slip aktiveringsarmen **5** igen, når du er færdig med at sprøjte.

## Indstilling af sprøjtebillede

### Indstilling af sprøjtemængden

- ◆ Drej indstillingshjulet sprøjtemængde **12** til den ønskede position:  
(-) = minimal sprøjtemængde  
(+) = maksimal sprøjtemængde

### BEMÆRK

- ▶ Det anbefales at starte med den mindste indstilling.

## Indstilling af stråletypen

- ◆ Løsn omløbermøtrikken **1**.
- ◆ Drej de fremstående dele på dysehovedet **2**, så de vender mod det ønskede symbol på sprøjteenheden **4**.

Produktet har følgende indstillinger:

- Rund stråle
- Lodret flad stråle
- Vandret flad stråle
- ◆ Stram omløbermøtrikken **1**, så den sidder fast igen.

## Vedligeholdelse og rengøring



**ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER! Sluk altid produktet, og tag batteriet ud, før du arbejder på produktet.**

### OBS!

- ▶ Læg aldrig malerpistolen helt ned i opløsningsmiddel.

### BEMÆRK

- ▶ Grundig rengøring efter hver anvendelse er meget vigtig for sikkerhed og drift. I modsat fald stoppes nålen f.eks. til, og det kan ikke garanteres, at pistolen fungerer korrekt.
- Brug egnede beskyttelseshandsker under rengøringsarbejdet.
- Sprøjt altid vand gennem produktet efter brug.
- ◆ For at rengøre sprøjteenheden **4**, dysehovedet **2**, dyserne **3** og sprøjtehullerne i dem skal du bruge den vedlagte rengøringsbørste **16**, rengøringsnål **17** eller en klud. Brug aldrig benzin, opløsningsmidler eller rensmidler, som angriber plast.
- ◆ Opbevar kun produktet i tørre rum.



## Rengøring/udskiftning af luftfilteret

Kontrollér regelmæssigt luftfilteret **9**, da der ellers er risiko for funktionsfejl.

- ◆ Fjern skrueerne **7** til luftfilterafdækningen **8**.
- ◆ Tag luftfilterafdækningen **8** af.
- ◆ Tag luftfilteret **9** ud, og kontrollér det for urenheder.
- ◆ Bank luftfilteret **9** ud ved behov, og rengør det under rindende vand. Lad derefter luftfilteret **9** tørre.

### BEMÆRK

- ▶ Udskift luftfilteret **9** med reserveluftfilteret **16** ved behov.
- ◆ Gå frem i omvendt rækkefølge for at sætte produktet sammen igen.

## Bortskaffelse



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



### Smid ikke elværktøj ud sammen med husholdningsaffaldet!

I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret elværktøj indsamles særskilt og afleveres til miljøvenligt genbrug.



Li-ion

### Smid ikke batterier ud sammen med husholdningsaffald!

Defekte eller opbrugte batterier skal genanvendes i henhold til direktiv 2006/66/EC. Aflever batteripakken og produktet på de kommunale genbrugspladser. Du kan få oplysninger om bortskaffelsesmuligheder for det/den brugte elværktøj/batteripakke hos kommunens tekniske forvaltning.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse.

Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: plast, 20-22: papir og pap, 80-98: kompositmaterialer.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.

### Miljøvenlighed og materialebortskaffelse

- Maling og lak er specialaffald, som skal bortskaffes efter reglerne.
- Overhold de gældende lokale forskrifter.
- Vær opmærksom på producentens anvisninger.
- Miljøskadelige kemikalier må ikke udledes i jorden, grundvandet eller vandløb.
- Sprøjtearbejde ved kanten af vandløb/søer eller deres randzoner er derfor ikke tilladt.
- Ved indkøb af malinger og lak skal man være opmærksom på deres miljøegenskaber.

## Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

### Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

På batteripakker i X 12 V og X 20 V Team-serien får du 3 års garanti fra købsdatoen.

### Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

### Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden levering.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

### Garantiperioden gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervs mæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følger af naturkatastrofer

## Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (f.eks. IAN 12345) klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 354661\_2010.

## ⚠ ADVARSEL!

- Få produktet repareret på et serviceværksted eller af en fagmand og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.

## BEMÆRK

- Reservedele, som ikke er angivet (som f.eks. nål, dyser, farvebægre), kan bestilles i vores call-center.

## Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: [kompnass@lidl.dk](mailto:kompnass@lidl.dk)

IAN 354661\_2010

## Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompnass.com](http://www.kompnass.com)

## Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiserede dokumenter og EU-direktiver:

**Maskindirektivet**  
(2006/42/EC)

**EF-lavspændingsdirektivet**  
(2014/35/EU)(kun oplader)

**Elektromagnetisk kompatibilitet**  
(2014/30/EU)

**RoHS-direktivet**  
(2011/65/EU)\*

\* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i EU-parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

### Anvendte harmoniserede standarder

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Maskinens typebetegnelse:**Batteridrevet sprøjtepistol PFSA 20-Li A1

**Produktionsår:** 12-2020

**Serienummer:** IAN 354661\_2010

Bochum, 10.12.2020



Semi Uguzlu  
- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

## Bestilling af reservebatteri

Hvis du vil bestille et reservebatteri til produktet, kan du gøre det på internettet på [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) eller pr. telefon.

Denne vare kan være udsolgt i løbet af kort tid på grund af den begrænsede lagerbeholdning.



### **BEMÆRK**

► I nogle lande kan bestilling af reservedele ikke foretages online. Kontakt i så fald vores service-hotline.

## Telefonisk bestilling

**DK** Service Danmark Tel.: 32 710005

For at sikre hurtig behandling af din bestilling bedes du have produktets artikelnummer (f.eks. IAN 354661) inden for rækkevidde ved forespørgsler. Artikelnummeret kan findes på typeskiltet eller på titelbladet i denne vejledning.



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie  
Stav informací · Stan informáci · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information:  
12 / 2020 · Ident.-No.: PFSA20-LiA1-122020-1

---

IAN 354661\_2010